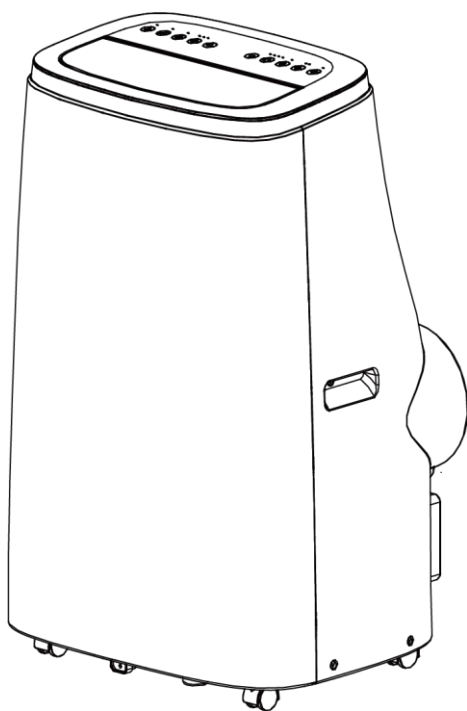


OPERATING INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNGEN

A020BA-Serie
HB Artikelnummer 10507589



-  Local air conditioner
-  Lokales Klimagerät
-  Climatiseur local
-  Condizionatore d'aria locale



Content

I.	Attention Matters.....	2
II.	Featuresand Components.....	5
III.	Control Setting.....	6
IV.	Protection function.....	8
V.	V.Installation and adjustment.....	9
VI.	Drainage Instructions.....	11
VII.	Maintenance.....	12
VIII.	Out-of-seasonsave.....	13
IX.	Troubleshooting.....	21
X.	Addendum.....	23

The refrigerant used in mobile air conditioners is the environmentally friendly hydrocarbon R290. This refrigerant is odorless, and compared to the alternative refrigerant, the R290 is an ozone-free refrigerant, and its effect is very low. Please read the instructions before use and repair.

The drawings provided in this manual may not be the same as the physical objects. Please refer to the physical objects.

I.Attention Matters Warning matters:

1. Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
2. The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.)
3. Do not pierce or burn.
4. Be aware that refrigerants may not contain an odour.
5. Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 12 m²
6. Keep any required ventilation openings clear of obstruction;
7. Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
8. The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
9. Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
10. Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.

Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

11. All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons.



Notes:

*The air conditioning is only suitable for indoor use, and is not suitable for other applications.

*Follow local grid interconnection rules while installing the air conditioning and ensure that it is properly grounded. If you have any question on electrical installation, follow the instructions of the manufacturer, and if necessary, ask a professional electrician to install it.

*Place the machine in a flat and dry place and keep a distance of above 50cm between the machine and the surrounding objects or walls.

*After the air conditioning is installed, ensure that the power plug is intact and firmly plugged into the power outlet, and place the power cord orderly to prevent someone from being tripped or pulling out the plug.

*Do not put any object into the air inlet and outlet of the air conditioning. Keep the air inlet and outlet free from obstructions.

*When drainage pipes are installed, ensure that the drainage pipes are properly connected, and are not distorted or bended.

*While adjusting the upper and lower wind-guide strips of the air outlet, pluck it with hands gently to avoid damaging wind-guide strips.

*When moving the machine, make sure that it is in an upright position.

*The machine should stay away from gasoline, flammable gas, stoves and other heat sources.

*Don't disassemble, overhaul and modify the machine arbitrarily, otherwise it will cause a machine malfunction or even bring harm to persons and properties. To avoid danger, if a machine failure occurs, ask the manufacturer or professionals to repair it.

*Do not install and use the air conditioning in the bathroom or other humid environments.

*Do not pull the plug to turn off the machine.

*Do not place cups or other objects on the body to prevent water or other liquids from spilling into the air conditioning.

*Do not use insecticide sprays or other flammable substances near the air conditioning.

*Do not wipe or wash the air conditioning with chemical solvents such

as gasoline and alcohol. When you need to clean the air conditioning, you must disconnect the power supply, and clean it with a half-wet soft cloth. If the machine is really dirty, scrub with a mild detergent.

*The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.

Transportation, marking and storage for units

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants Compliance with the transport regulations
2. Marking of equipment using signs Compliance with local regulations
3. Disposal of equipment using flammable refrigerants Compliance with national regulations
4. Storage of equipment/appliances The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.
5. Storage of packed (unsold) equipment Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.

The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

II. Features and Components

1、Features

*Brand new appearance, compact structure, smooth line, simple and generous shape.

*Functions of refrigeration, dehumidification, air supply and continuous drainage

*Outdoor interface is set high to facility assembly and keep the smooth flow of the heat pipe.

*LED displays the control panel, beautiful and fashionable, with high-quality remote control. It adopts a user-friendly remote control design.

*Air filtration capability.

*Timing switch function.

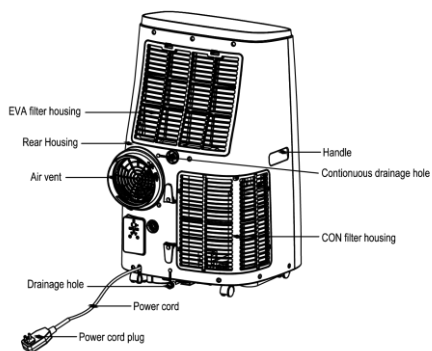
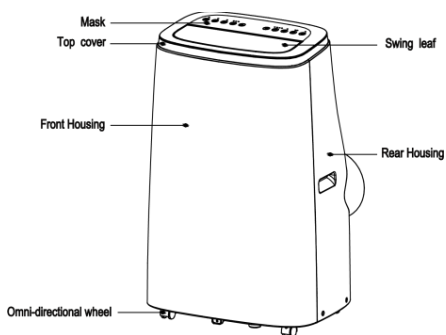
*Protection function of automatically restarting the compressor after three minutes, a variety of other protection functions.

The Max operation temperature for the air conditioner Cooling: 35/24°C;
heating:20/12°C;

Temperature

operation range:7-35°C.

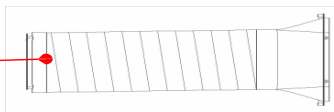
2、 Component



Window Sealing Plate Assembly



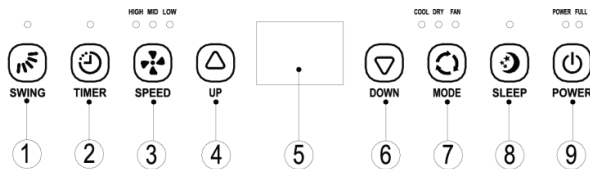
Exhaust Pipe Assembly



III. Control Setting

1.Control panel operation instructions

1) operation interface :



- ① Swing Key ② Timing Key ③ Speed Key ④ Up Key
 ⑤ Display window ⑥ Down Key ⑦ Mode selection Key ⑧ Sleep Key
 ⑨ Power Key

1: When the machine is powered on for the first time, the buzzer will play power-on music, and then the machine will get into standby status.

2: Power Key: press the key to turn on and turn off the machine. In the case of power on, press the key to turn off the machine; in the case of power off, press the key to turn on the machine.

3: Mode Selection Key: In the case of power on, press the key to switch between cooling → fan → dehumidifying mode.

4: Up Key and Down Key: press the two keys to change the setting temperature or setting time, operate as follows:

While setting temperature, press up key or down key to select the required temperature (not available in fan or dehumidifying mode).

While setting time, press up key or down key to select the required time.

5: Wind Speed Selection Key:

1) In cooling and fan mode, press the key to select high, low wind speed operation. But limited by

anti-cold conditions, under certain conditions, it may not run according to the set wind speed.

2) In dehumidifying mode, pressing the key is invalid, and the fan will forcibly choose low wind speed operation.

6: Timing Key:

In the case of power on, press the key to close timing; in the case of power off, press the key to open timing.

Press the key, when the timing symbol flashes, press up and down key to select the required timing value.

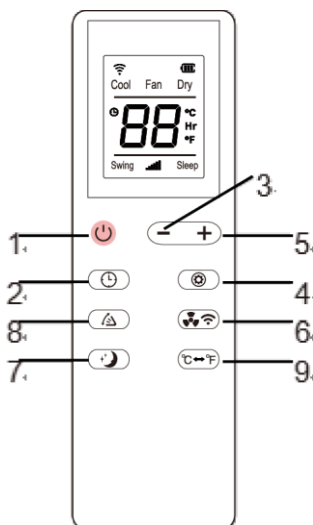
Timing values can be set in 1-24 hours and the timing value is adjusted up or down by one hour.

7: Sleep Mode:

In the cooling Mode, Press the UP and Fan Key to turn on the sleep mode, then the unit will work on Energy-Saving and quiet type.

2. operation instructions of remote control

1) The remote control Panel is as follows:



Instructions of key operation of the high-quality remote control are as follows:

1. Power: Press the  key to turn on or turn off the machine.
2. Timer: press  the key to set timing.
3. Down: press -  the key to reduce temperature and timing set value.
4. Mode: press  key to switch between cooling, fan, dehumidifying mode.
5. Up: press +  the key to increase temperature and timing set value.
6. Fan: press  the key to select high, low wind speed.
7. Sleep Mode: Press  the key to turn on the sleep mode.
8. Swing: Press  the louver will swing up and down (optional).
9. °C&°F Change: Press  to change °C and °F display.

IV. Protection function

3.1 、 Frost Protection Function:

In cooling, dehumidifying or economic power saving mode, if the temperature of the exhaust pipe is too low, the machine will automatically enter protection status; if the temperature of the exhaust pipe rises to a certain temperature, it can automatically revert to normal operation.

3.2 、 Overflow Protection Function:

When water in the water pan exceeds the warning level, the machine will automatically sound an alarm, and the "FULL" indicator light will flash. At this point, you need to move the drainage pipe connecting the machine or the water outlet to sewer or other drainage area to empty the water (details see Drainage instructions at the end of this chapter). After the water is emptied, the machine will automatically return to the original state.

3.3 Automatic Defrosting (cooling models have this function): The machine has automatic defrosting function. Defrosting can be achieved through four - way valve reversing.

3.4、 Protection Function of the Compressor

To increase the service life of the compressor, it has a 3-minute delay booting protection function after the compressor is turned off.

V. Installation and adjustment

1.Installation :

Warning: before using the mobile air conditioning, keep it upright for at least two hours.

The air conditioning can be easily moved in the room. In the moving process, ensure that the air conditioning is in the upright position and the air conditioning should be placed on a flat surface. Do not install and use the air conditioning in the bathroom or other humid environments.

1.1 Install the heat pipe assembly (as shown in Fig.1)

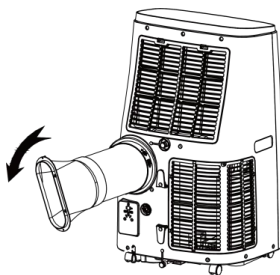


Figure 1

1) take out the outer connector assembly and the exhaust pipe assembly, and remove the plastic bags;

2) insert the heat pipe assembly (the end of the exhaust joint) into the back panel vent slot (push to the left) and complete the assembly (as shown in figure 1).

1.2 Installation of window sealing plate components

1) Half open the window, and mount the window sealing plate assembly to the window (as shown in Fig.2 and Fig.3).Components can be placed in horizontal and vertical direction.

2) Pull various components of the window sealing plate assembly open, adjust their opening distance to bring both ends of the assembly into contact with the window frame, and fix various components of the assembly.

1.2 Install the window sealing plate assembly

Notes:1) the flat end of the exhaust pipe joints must be snapped into place.

2) the pipe cannot be distorted nor has substantial turning (greater than 45°). Keep the ventilation of the exhaust pipe not blocked.

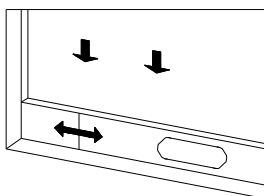


Figure 2

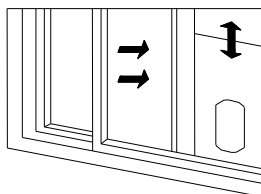


Figure 3

1.3 Install the body

1) Move the machine with installed heat pipe and fittings before the window, and the distance between the body and walls or other objects shall be least 50 cm (as shown in Fig.4).

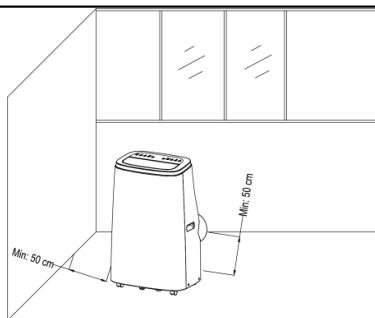


Figure4

3) Elongate the exhaust pipe and snap the flat end of the exhaust pipe joints into the hole of the window sealing

plate assembly (as shown in Fig.5 and Fig.6) .

Notes : 1、 the flat end of the exhaust pipe joints must be snapped into place.

3、 The pipe cannot be distorted nor has substantial turning (greater than 45 °). Keep the ventilation of the exhaust pipe not blocked.

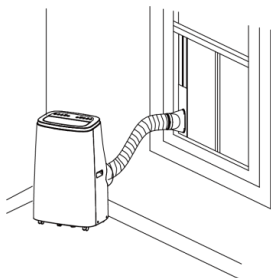


Figure 5

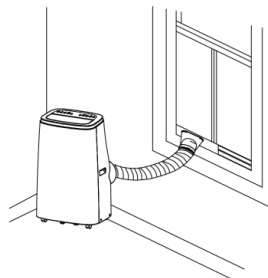


Figure 6

Important Notice:

The length of the exhaust hose shall be 280~1,500mm, and this length is based on the specifications of the air conditioning. Do not use extension tubes or replace it with other different hoses, or this may cause a malfunction. Exhaust host must be not blocked; otherwise it may cause overheating.

VI. Drainage Instructions

This machine has two drainage methods: manual drainage and continuous drainage.

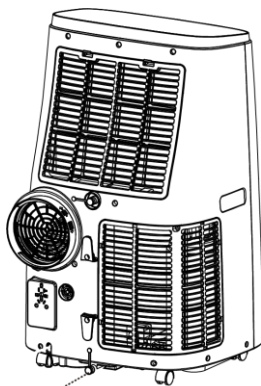
1. Manual drainage:

1) When the machine stops after the water is full, turn off the machine power and unplug the power plug.

Notes : Please move the machine carefully, so as not to spill the water in the water pan at the bottom of the

body.

- 2) Place the water container below the side water outlet behind the body.
- 3) Unscrew the drainage cover and unplug the water plug, the water will automatically flow into the water container.



Notes : 1) Keep the drainage cover and the water plug properly.

2) During drainage, the body can be tilted slightly backwards.

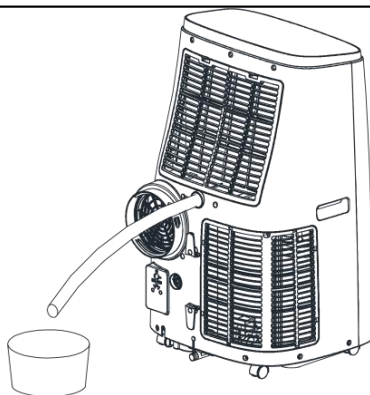
3) If the water container cannot hold all the water, before the water container is full, stuff the water outlet

with the water plug as soon as possible to prevent water from flowing to the floor or the carpet.

4) When the water is discharged, stuff the water plug, and tighten the drainage cover

2. Continuous drainage (Optional) (only applicable to dehumidifying mode), as shown in figure:

- 1) Unscrew the drainage cover, and unplug the water plug.
- 2) Set the drainage pipe into the water outlet.
- 3) Connect the drainage pipe to the bucket.

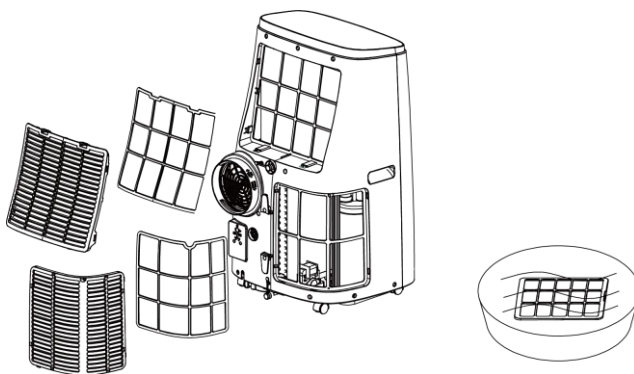


VII. Maintenance

Cleaning: before cleaning and maintenance, turn off the machine and unplug the plug. 1. Clean the surface

Clean with surface of machine with a wet soft cloth. Don't use chemicals, such as benzene, alcohol, gasoline, etc; otherwise, the surface of the air conditioning will be damaged or even the whole machine will be damaged. 2. Clean the filter screen

If the filter screen is clogged with dust, and the effectiveness of the air conditioning is reduced, be sure to clean the filter screen once every two weeks.



3. Clean the upper filter screen frame

1) Unscrew one screw fixed by EVA filter net and back shell with screwdriver, and take out EVA filter net.

2) Put the EVA filter screen into warm water with neutral detergent (about 40°C / 104°F) and

dry it in the shade after rinsing clean.

VIII. Unit Storage:

1:Unscrew the drainage cover, unplug the water plug, and discharge the water in the water pan into other water containers or directly tilt the body to discharge the water into other containers.

2:Turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode, and maintain this state until the drainage pipe becomes dry, so as to keep the inside of the body in a dry state and prevent it from mildewing.

3:Turn off the machine, unplug the power plug, and wrap the power cord around the wrapping post; install the water plug and the drainage cover.

4:Remove the exhaust pipe and keep it properly.

5:Cover the air conditioning with a plastic bag. Put the air conditioning in a dry place, keep it out of the reach of children, and take dust control measures. 6:Remove batteries of the remote control and keep them properly.

Note: ensure that the body is placed in a dry place and keep all machine components properly.

IX.Troubleshooting

1. Information on servicing

1) Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2) Work procedure Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

3) General work area All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided.

The area

around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4) Checking for presence of refrigerant The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including

cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

2. Repairs to sealed components

- 1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from

the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

3. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

4. Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

5. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and

corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

7. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered

to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

8. Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

9. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that:
 - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
 - All personal protective equipment is available and being used correctly;
 - The recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

10. Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

11. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order.

Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Fuse parameters of the machine

Type: 5TE or SMT

Voltage: 250V

Current: 3.15 A

A. Unit Storage:

1:Unscrew the drainage cover, unplug the water plug, and discharge the water in the water pan into other water

containers or directly tilt the body to discharge the water into other containers.

2:Turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode, and maintain this state until the drainage pipe becomes

dry, so as to keep the inside of the body in a dry state and prevent it from mildewing.

3:Turn off the machine, unplug the power plug, and wrap the power cord around the wrapping post; install the water plug and the drainage cover.

4:Remove the exhaust pipe and keep it properly.

5:Cover the air conditioning with a plastic bag. Put the air conditioning in a dry place, keep it out of the reach of children, and take dust control measures.

6:Remove batteries of the remote control and keep them properly.

Note: ensure that the body is placed in a dry place and keep all machine components properly.

IX.Troubleshooting

Do not repair or disassemble the air conditioning by yourself. Unqualified repair will lead to failure of the warranty card, and may cause damage to users or their properties.

Problems	Reasons	Solutions
The air conditioning does not work.	There is no electricity.	Turn it on after connecting it to a socket
	The overflow indicator displays	Discharge the water inside.
	The ambient temperature is too low or too high	Recommend to use the machine in at the temperature of 7-35 °C (44-95
	In cooling mode, the room temperature is lower than the set temperature; in heating mode, the room temperature is higher than the set	Change the set temperature.
	In dehumidification mode, the ambient temperature is low.	The machine is placed in a room with an ambient temperature of greater than 17
	There is direct sunlight.	Pull the Curtain.

The cooling effect is not good	Doors or windows are open; there are a lot of people; or in cooling	Close doors and windows, and add new air conditioning.
	The filter screen is dirty.	Clean or replace the filter screen.
	The air inlet or outlet is	Clear obstructions.
Big Noise	The air conditioning is not placed	Put the air conditioning on a flat and
compressor does not work.	Overheat protection starts.	Wait for 3 minutes until the temperature is lowered, and then restart the machine
The remote control does not work.	The distance between the machine and the remote control is too far.	Let the remote control get close to the air conditioning, and make sure that the remote control directly faces to the direction of the remote control

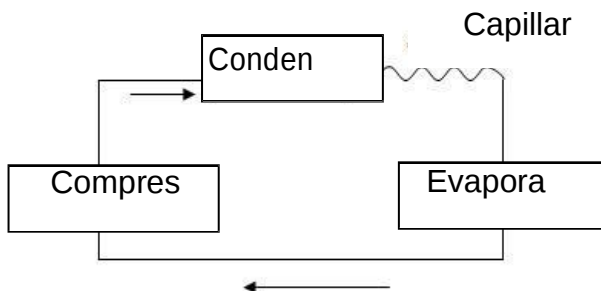
	The remote control is not aligned with the direction of the remote control receiver.	receiver.
	Batteries are dead.	Replace batteries.
Displays 'E1'.	The room temperature sensor is abnormal.	Check the room temperature sensor and related circuitry.
Displays 'E2'.	The pipe temperature sensor is abnormal.	Check the pipe temperature sensor and related circuitry.

Note: If problems not listed in the table occur or recommended solutions do not work, please contact the professional service organization.

X.Addendum

Schematic diagram for air conditioning

(The specific technical parameters of the machine shall be subject to the nameplate on the product)



Treatment: Don't put the abandoned machine with other unsorted waste together. Such waste shall be placed separately for other special use.

			A020BA-14KR	A020BA-16KR
Description	Symbol	Unit	Value	Value
Rated cooling efficiency	$P_{rated\ c}$	kW	4,2	4,7
Rated heating efficiency	$P_{rated\ h}$	kW	-	-
Rated power consumption for cooling	P_{EER}	kW	1,610	1,800
Rated power consumption for heating	P_{COP}	kW	-	-
Energy Efficiency Index for Cooling	EER_d	-	2,60	2,60
Energy Efficiency Index for heating	COP_d	-	-	-
Power consumption in off -mode thermostat	P_{TO}	W	-	-
Power consumption in standby mode	P_{SB}	W	1	1
Electrical energy consumption of air conditioners -single channel -two -channel (cooling)	$SD: Q_{SD}$ $DD: Q_{DD}$	$SD: kWh/h$ $DD: kWh/a$	1,610 -	1,800 -
Sound power level	L_{WA}	dB (A)	65	65
Global warming Potential	GWP	kg CO ₂	3	3
Company information	Hantech GmbH Daimlerstr. 6 D-76185 Karlsruhe Germany			

Inhalt

I.	Zu Beachten.....	25
II.	Eigenschaften und Komponenten.....	28
III.	Kontrolleinstellungen.....	29
IV.	Schutzfunktionen.....	31
V.	Installation und Einstellung.....	31
VI.	Anweisungen zum Ablaufen.....	34
VII.	Wartung.....	35
VIII.	Lagerung des Gerätes.....	36
IX.	Problembehebung.....	42
X.	Anhang.....	44

Das in dieser mobilen Klimaanlage verwendete Kältemittel ist der umweltfreundliche Kohlenwasserstoff R290, der geruchlos ist und im Vergleich zu alternativen Kältemitteln ozonfrei und mit sehr geringer Wirkung ist. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Gebrauch und Reparatur sorgfältig durch.

Die Zeichnungen in diesem Handbuch stimmen möglicherweise nicht mit den tatsächlichen physischen Objekten überein. Bitte beachten Sie die physischen Objekte.

I. Zu Beachten

Warnungshinweise:

1. Keine Gegenstände, außer den vom Hersteller erlaubten, zur Beschleunigung des Abtauprozesses verwenden.
2. Das Gerät sollte nur in Räumen ohne dauernde Zündquellen (z.
B. offene Flammen, ein eingeschaltetes Gasgerät oder einen Elektroheizer) aufbewahrt werden.
3. Nicht anbohren oder anbrennen.
4. Denken Sie daran, dass Kältemittel geruchlos sind
5. Das Gerät darf nur in Räumen betrieben werden, die größer als 12 m² sind.
6. Halten Sie alle erforderlichen Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen;
7. Die Wartung darf nur gemäß den Hinweisen des Herstellers durchgeführt werden.
8. Das Gerät ist in einem gut belüfteten Raum zu lagern, in dem die Raumgröße der für den Betrieb vorgesehenen Raumfläche entspricht.
9. Jede Person, die an einen Kältemittelkreislauf arbeitet oder in diesen eindringt, sollte über ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsbehörde verfügen, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt.
10. Die Wartung darf nur gemäß den Anweisungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer Fachkräfte erfordern, müssen unter der Aufsicht der für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchgeführt werden.
11. Alle Arbeitsvorgänge, die die Sicherheit betreffen, dürfen nur von befähigten Personen durchgeführt werden.



Hinweise:

*Die Klimaanlage ist nur für den Innenbereich und nicht für andere Anwendungen geeignet.

*Beachten Sie bei der Installation der Klimaanlage die Regeln der örtlichen Netzanbindung und vergewissern Sie sich, dass diese ordnungsgemäß geerdet ist. Wenn Sie Fragen zur elektrischen Installation haben, befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers und lassen Sie das Gerät gegebenenfalls von einem Elektrofachmann installieren.

*Stellen Sie das Gerät an einem flachen und trockenen Ort auf und halten Sie einen Abstand von mehr als 50 cm zwischen dem Gerät und den umgebenden Gegenständen oder Wänden ein.

*Vergewissern Sie sich nach der Installation der Klimaanlage, dass der Netzstecker intakt und fest in die Steckdose eingesteckt ist, und verlegen Sie das Netzkabel ordnungsgemäß, um zu verhindern, dass jemand darüber stolpert oder den Stecker herauszieht.

*Stecken Sie keine Gegenstände in den Luftein- und -auslass der Klimaanlage. Halten Sie den Luftein- und -auslass von Hindernissen.

*Bei der Verlegung von Abflussrohren ist darauf zu achten, dass die Abflussrohre richtig angeschlossen und nicht verzogen oder gebogen sind.

*Zupfen Sie bei der Anpassung der oberen und unteren Windleitstreifen des Luftauslasses diese vorsichtig mit den zupfen, um eine Beschädigung der Windleitstreifen zu vermeiden.

*Achten Sie beim Bewegen der Maschine darauf, dass sie sich in aufrechter Position befindet.

*Das Gerät sollte von Benzin, brennbaren Gasen, Öfen und anderen Wärmequellen ferngehalten werden.

*Demontieren, überholen und modifizieren Sie die Maschine nicht willkürlich, da es sonst zu einer Fehlfunktion der Maschine oder gar zu Personen- und Sachschäden kommen kann. Um Gefahren zu vermeiden, sollten Sie bei einem Maschinenausfall den Hersteller oder einen anderen Fachmann bitten, die Maschine zu reparieren.

*Installieren und benutzen Sie die Klimaanlage nicht im Badezimmer oder in anderen feuchten Umgebungen.

*Ziehen Sie nicht den Stecker, um das Gerät auszuschalten.

*Stellen Sie keine Tassen oder andere Gegenstände auf das Gerät, um zu verhindern, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Klimaanlage gelangen.

*Verwenden Sie keine Insektizidsprays oder andere brennbare Substanzen in der Nähe der Klimaanlage.

*Wischen oder waschen Sie die Klimaanlage nicht mit chemischen Lösungsmitteln wie Benzin und Alkohol. Wenn Sie die Klimaanlage reinigen müssen, müssen Sie die Stromversorgung trennen und sie mit einem halbnassen, weichen Tuch reinigen. Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, schrubben Sie es mit einem milden Reinigungsmittel.

*Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit benutzt werden, wenn sie aufmerksam beaufsichtigt werden oder Einweisung in die Benutzung des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Das Gerät ist gemäß den nationalen Verkabelungsvorschriften zu installieren.

Betreiben Sie Ihre Klimaanlage nicht in einem nassen Raum wie einem Badezimmer oder einer Waschküche.

Transport, Kennzeichnung und Lagerung von Geräten

1. Transport von Ausrüstungen, die brennbare Kältemittel enthalten Einhaltung der Transportbestimmungen
2. Kennzeichnung der Ausrüstung unter Verwendung von Zeichen Einhaltung der örtlichen Bestimmungen
3. Entsorgung von Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten Siehe nationale Bestimmungen
4. Aufbewahrung von verpackten (unverkauften) Geräten Die Lagerung von Geräten muss in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen
5. Aufbewahrung von verpackten (unverkauften) Geräten

Die Schutzverpackung zur Aufbewahrung so beschaffen sein, das seine mechanische Beschädigung an dem verpackten Gerät keine Leckagedes kältemittelkreislaufs zur Folge hat.

Die maximale Anzahl von Geräten oder Anlagenteilen, die zusammen aufbewahrt werden, wird von den örtlichen Bestimmungen festgelegt.

II. Eigenschaften und Komponenten

1. Eigenschaften

*Brandneues Erscheinungsbild, kompakte Struktur, glatte Linien, einfache und großzügige Form.

*Funktionen Kühlung, Entfeuchtung, Luftzufuhr und kontinuierliche Entwässerung

*Die Outdoor-Schnittstelle ist hoch eingestellt, um die Montage der Anlage und den glatten Abfluss der Wärmeleitung aufrecht zu erhalten.

*Ein LED-Bedienfeld, schön und modisch, mit hochwertiger Fernbedienung und einem benutzerfreundlichen Design.

*Luftfiltrationsfähigkeit.

*Zeitschaltfunktion.

*Schutzfunktionen des automatischen Wiederanlaufs des Kompressors nach drei Minuten, eine Vielzahl anderer Schutzfunktionen.

Die maximale Betriebstemperatur der Klimaanlage

Kühlung: 35/24°C; Heizung: 20/12 °C; Temperaturbereich: 7-35°C.

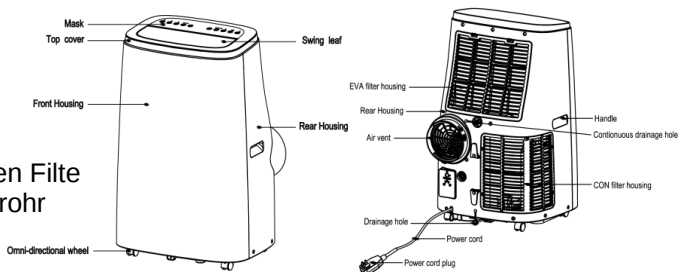
2. Komponenten:

TEILENAMEN

1. Bedientafel
2. LED Sichtfenster
3. Lufteinlass
4. Räder

Stützschale

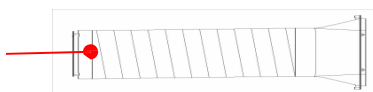
5. Rahmen für den oberen Filte
6. Öffnung für das Abluftrohr
7. Abluftrohr
8. Gummistöpsel
9. Knopf für die Entwässerung
10. Kabel



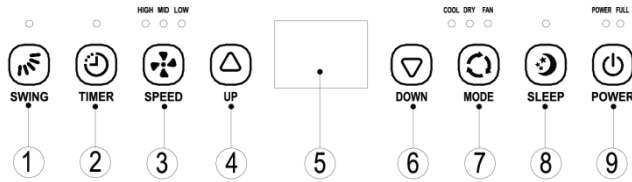
Fensterdichtung splatte



Abluftanlage



III. Kontrolleinstellungen



- ① Swing Key ② Timing Key ③ Speed Key ④ Up Key
⑤ Display window ⑥ Down Key ⑦ Mode selection Key ⑧ Sleep Key
⑨ Power Key

1. Bedienungsanweisungen für das Bedienfeld 1) Bedienfeld:

Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, spielt der Summer eine Einschaltmusik ab und das Gerät begibt sich in den Standby-Modus.

1. **Netztaste:** Drücken Sie die Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten. Ist das Gerät eingeschaltet, drücken Sie die Taste, um das Gerät auszuschalten, und umgekehrt.

2. **Modustaste:** Ist das Gerät eingeschaltet, drücken Sie die Taste, um zwischen dem Kühlung → Lüfter → Entfeuchtungsmodus umzuschalten.

3. **Rauf-Taste und Runter-Taste:** Drücken Sie die beiden Tasten, um die Einstelltemperatur oder die Einstellzeit zu ändern:

Drücken Sie während der Einstellung der Temperatur die Rauf-Taste und

Runter-Taste, um die gewünschte Temperatur auszuwählen (nicht verfügbar im Lüfter- oder Entfeuchtungsmodus).

Drücken Sie während der Zeiteinstellung die Rauf-Taste und Runter-Taste, um die gewünschte Zeit auszuwählen.

5. Taste zur Auswahl der Windgeschwindigkeit:

1) Drücken Sie im Kühlungs- und Lüftermodus die Taste, um die Windgeschwindigkeit zu erhöhen oder zu verringern. Aber begrenzt durch Anti-Kälte-Bedingungen, kann es sein, dass unter bestimmten Bedingungen die eingestellte Windgeschwindigkeit nicht erreicht wird.

2) Im Entfeuchtungsmodus ist diese Taste deaktiviert und der Ventilator wählt zwangsweise eine niedrige Windgeschwindigkeit.

6. Timing-Taste:

Ist das Gerät eingeschaltet, drücken Sie die Taste, um die Zeitmessung auszuschalten; ist das Gerät ausgeschaltet, drücken Sie die Taste, um die Zeitmessung einzuschalten.

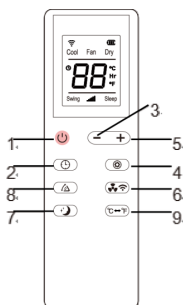
Drücken Sie die Taste, wenn das Zeitsymbol blinkt, stellen Sie den gewünschten Zeitwert mit der Rauf-Taste bzw. der Runter-Taste ein. Die Zeitwerte können zwischen 1-24 Stunden eingestellt werden und der Zeitwert wird um eine Stunde nach oben oder unten angepasst.

7. Schlafmodus:

Der Schlafmodus reduziert ausschließlich nur die Lüftergeschwindigkeit auf die niedrigste Stufe. Sollte das Gerät bereits in der niedrigsten Stufe laufen, gibt es bei Aktivierung, keinerlei Veränderung der Lüftergeschwindigkeit bzw. ist das Gerät optimal eingestellt..

2. Bedienung der Fernbedienung

1) So sieht die Fernbedienung aus:



Die Fernbedienung verfügt über die folgenden Tasten:

1. Netztaaste: Drücken Sie , um das Gerät ein- oder auszuschalten.
2. Timer: Drücken Sie , um die Zeit einzustellen.
3. Runter: Drücken Sie , um die Temperatur bzw. die Zeit zu senken.
4. Modus: Drücken Sie , um zwischen den Modi Kühlung, Ventilator und Entfeuchtung zu wechseln.
5. Rauf: Drücken Sie , um die Temperatur bzw. die Zeit zu erhöhen.
6. Ventilator: Drücken Sie , um die Windgeschwindigkeit (hoch, niedrig) einzustellen.
7. Schlafmodus: Drücken Sie , um den Schlafmodus zu aktivieren.
8. Swing: Drücken Sie , um die Luftklappe wird nach oben und unten schwingen (wahlweise).

IV. Schutzfunktionen

3.1. Frost-Schutzfunktionen:

Im Kühlungs-, Entfeuchtungs- oder Energiesparmodus geht das Gerät bei zu niedriger Temperatur des Abluftrohres automatisch in den Schutzstatus über; steigt die Temperatur des Abluftrohres auf eine bestimmte Temperatur, kann das Gerät automatisch in den Normalbetrieb zurückkehren.

3.2. Überfluss Schutzfunktionen:

Wenn das Wasser in der Wasserwanne den Warnpegel überschreitet, ertönt automatisch ein Alarm und die Kontrollleuchte "VOLL" blinkt. Dann müssen Sie das Abluftrohr, das die Maschine oder den Wasserablauf mit der Kanalisation oder einem anderen Entwässerungsbereich verbindet, verlegen, um das Wasser zu entleeren (Details siehe Anweisungen zum Abfließen am Ende dieses Kapitels). Nach dem Entleeren des Wassers kehrt das Gerät automatisch in den Ausgangszustand zurück.

3.3. Automatische Abtauung (Kühlmodelle haben diese Funktion): Die Maschine verfügt über eine automatische Abtauung, die durch eine Vier-Wege-Ventilumschaltung erreicht werden kann.

3.4. Schutzfunktionen des Kompressors

Um die Lebensdauer des Kompressors zu erhöhen, hat er nach dem Ausschalten des Kompressors eine 3-minütige Startverzögerungsschutzfunktionen.

V. Installation und Einstellung

1. Installation:

Achtung: Halten Sie die mobile Klimaanlage vor Gebrauch mindestens zwei Stunden aufrecht.

Die Klimaanlage kann leicht im Raum bewegt werden. Achten Sie beim Umsetzen darauf, dass sich die Klimaanlage in aufrechter Position befindet und auf einer ebenen Fläche steht. Installieren und benutzen Sie die Klimaanlage nicht im Badezimmer oder in anderen feuchten Umgebungen.

1.1 Installieren Sie das Wärmerohr (wie in Abb. 1 dargestellt)

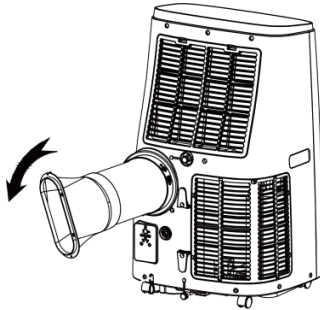


Abbildung 1

- 1) Nehmen Sie den äußeren Verbinder und das Abluftrohr heraus und entfernen Sie die Plastiktüten;
- 2) Stecken Sie die Wärmerohr-Baugruppe (das Ende der Abluftrohrverbindung) in den Lüftungsschlitze der Rückwand (nach links drücken) und vervollständigen Sie den Zusammenbau (wie in Abbildung 1 gezeigt).

1.2 Montage der Komponenten der Fensterdichtungsplatte

- 1) Öffnen Sie das Fenster zur Hälfte und montieren Sie die Fensterdichtungsplatte (siehe Abb. 2 und Abb. 3). Die Komponenten können in horizontaler und vertikaler Richtung platziert werden.
- 2) Verschiedene Komponenten der Fensterdichtungsplatte aufziehen, ihren Öffnungsabstand so einstellen, dass beide Enden der Baugruppe mit dem Fensterrahmen in Kontakt kommen, und verschiedene Komponenten der Baugruppe befestigen.

Notizen:

- 1) Das flache Ende der Abluftrohrverbindungen muss eingerastet werden.
- 2) Das Rohr kann nicht verzogen werden und hat keine wesentliche Verdrehung (größer als 45°). Blockieren Sie nicht die Belüftung des Auspuffrohrs.

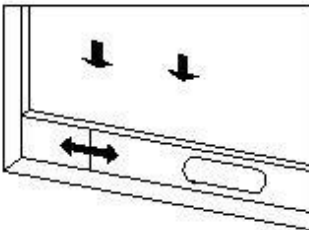


Abbildung 2

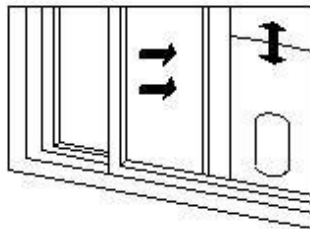


Abbildung 3

1.3 Einbau des Gehäuses

- 1) Bewegen Sie die Maschine mit eingebautem Wärmerohr und

Armaturen vor dem Fenster, und der Abstand zwischen Gehäuse und Wänden oder anderen Gegenständen muss mindestens 50 cm betragen (wie in Abb.4 dargestellt).

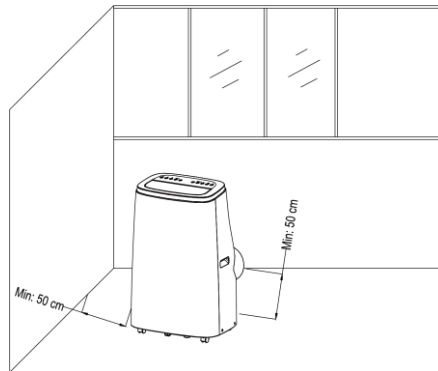


Abbildung 4

2) Verlängern Sie das Abluftrohr und lassen Sie das flache Ende der Abluftrohrverbindungen in dem Loch der Fensterdichtungsplatte einrasten (wie in Abb.5 und Abb.6 gezeigt).

Hinweis:

- 1 Das flache Ende der Abgasrohrverbindungen muss eingerastet werden.
- 2 Das Rohr kann nicht verzogen werden und hat keine wesentliche Verdrehung (größer als 45°). Blockieren Sie nicht die Belüftung des Auspuffrohrs.

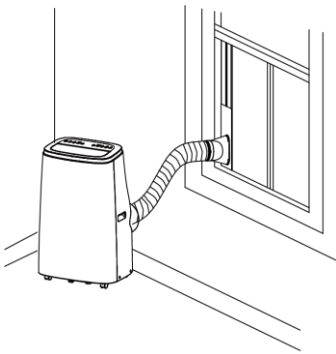


Abbildung 5

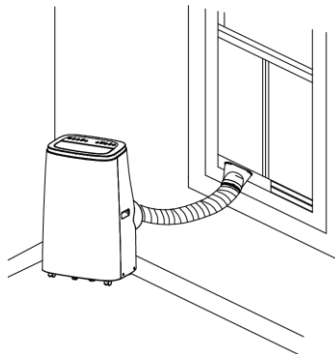


Abbildung 6

Wichtiger Hinweis:

Die Länge des Abluftschlauches sollte 280~1.500 mm betragen, wobei sich diese Länge nach den Spezifikationen der Klimaanlage richtet. Verwenden Sie keine Verlängerungsrohre oder ersetzen Sie sie durch andere Schläuche, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Die Abluftanlage darf nicht blockiert sein, da es sonst zu Überhitzungen kommen kann.

VI. Anweisungen zum Ablaufen

Diese Maschine hat zwei Entwässerungsmethoden: manuelle Entwässerung und kontinuierliche Entwässerung.

1. Manuelle Entwässerung

1) Wenn die Maschine voll ist, stoppt sie. Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Hinweis: Bitte bewegen Sie die Maschine vorsichtig, damit das Wasser in der Wasserwanne am Boden des Gehäuses nicht verschüttet wird.

2) Stellen Sie den Wasserbehälter unter den seitlichen Wasserauslass hinter dem Gehäuse.

3) Schrauben Sie den Ablaufdeckel ab und entfernen Sie den Wasserstopfen, damit das Wasser automatisch in den Wasserbehälter fließt.

Hinweis :

1) Halten Sie den Ablaufdeckel und den Wasserstopfen fest.

2) Bei der Entwässerung können Sie den Körper leicht nach hinten neigen.

3) Wenn der Wasserbehälter nicht das gesamte Wasser aufnehmen kann, bevor der Wasserbehälter voll ist, füllen Sie den Wasserauslass so schnell wie möglich mit dem Wasserstopfen, um zu verhindern, dass Wasser auf den Boden oder den Teppich fließt.

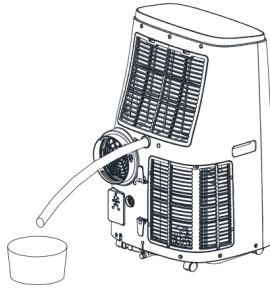
4) Wenn das Wasser abgelassen wird, stopfen Sie den Wasserstopfen und ziehen Sie den Ablaufdeckel fest.

2. Kontinuierliche Entwässerung (optional) (nur im Entfeuchtungsmodus), wie in der Abbildung dargestellt:

1) Schrauben Sie den Ablaufdeckel ab und ziehen Sie den Verschlussstopfen ab.

2) Setzen Sie das Abflussrohr in den Wasserablauf ein.

3) Schließen Sie das Abflussrohr an den Eimer an.



VII. Wartung

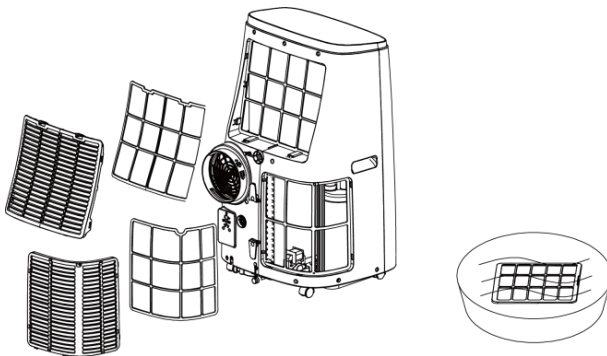
Reinigung: Schalten Sie vor der Reinigung und Wartung das Gerät aus und ziehen den Netzstecker.

1. Oberfläche reinigen

Reinigen Sie die Oberfläche der Maschine mit einem feuchten, weichen Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien wie Benzol, Alkohol, Benzin usw., da sonst die Oberfläche der Klimaanlage beschädigt wird oder sogar die gesamte Maschine beschädigt wird.

2. Filtersieb reinigen

Wenn das Filtersieb mit Staub verstopft ist und die Wirksamkeit der Klimaanlage beeinträchtigt wird, reinigen Sie das Filtersieb alle zwei Wochen.



3. Oberen Siebrahmen reinigen

- 1) Lösen Sie die Schraube, die das EVA-Filternetz und die Rückwand fixiert mit einem Schraubendreher, und nehmen Sie das EVA-Filternetz.
- 2) Legen Sie das EVA-Filtersieb in warmes Wasser mit neutralem Reinigungsmittel (ca. 40°C / 104°F) und trocknen Sie es nach dem Spülen gut ab.

VIII. Lagerung des Gerätes:

1. Lösen Sie Ablaufdeckel, ziehen Sie den Wasserstopfen heraus und lassen Sie das Wasser in der Wasserwanne in einen anderen Wasserbehälter ab oder kippen Sie den Körper direkt, um das Wasser in andere Behälter abzulassen.
2. Schalten Sie das Gerät ein, stellen Sie es auf Niedrigwindbelüftung ein und halten Sie diesen Zustand aufrecht, bis das Abflussrohr trocken ist, um das Innere des Gehäuses trocken zu halten und Schimmelbildung zu vermeiden.
3. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und wickeln Sie das Netzkabel um den Wickelstift; setzen Sie den Wasserstecker und die Ablaufabdeckung ein.
4. Entfernen Sie das Abluftrohr und bewahren Sie es ordnungsgemäß auf.
5. Decken Sie die Klimaanlage mit einem Plastikbeutel ab. Stellen Sie die Klimaanlage an einem trockenen Ort auf, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf und ergreifen Sie Maßnahmen zur Staubbekämpfung.
6. Entfernen Sie die Batterien der Fernbedienung und bewahren Sie sie ordnungsgemäß auf.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse an einem trockenen Ort aufgestellt wird und bewahren Sie alle Maschinenkomponenten ordnungsgemäß auf.

Parameter der Maschinensicherung

Typ: 5TE oder SMT

Spannung: 250V

Strom: 3.15 A

A. Lagerung des Gerätes:

1. Lösen Sie Ablaufdeckel, ziehen Sie den Wasserstopfen heraus und lassen Sie das Wasser in der Wasserwanne in einen anderen Wasserbehälter ab oder kippen Sie den Körper direkt, um das Wasser in andere Behälter abzulassen.
2. Schalten Sie das Gerät ein, stellen Sie es auf Niedrigwindbelüftung ein und halten Sie diesen Zustand aufrecht, bis das Abflussrohr trocken ist, um das Innere des Gehäuses trocken zu halten und Schimmelbildung zu vermeiden.
3. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und wickeln Sie das Netzkabel um den Wickelstift; setzen Sie den Wasserstecker und die Ablaufabdeckung ein.
4. Entfernen Sie das Abluftrohr und bewahren Sie es ordnungsgemäß auf.

5. Decken Sie die Klimaanlage mit einem Plastikbeutel ab. Stellen Sie die Klimaanlage an einem trockenen Ort auf, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf und ergreifen Sie Maßnahmen zur Staubbekämpfung.

6. Entfernen Sie die Batterien der Fernbedienung und bewahren Sie sie ordnungsgemäß auf.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse an einem trockenen Ort aufgestellt

wird und bewahren Sie alle Maschinenkomponenten ordnungsgemäß auf.

IX. Problembehebung

1. Informationen zu Servicearbeiten

1). Prüfung der Arbeitsumgebung

Bevor Arbeiten an Geräten mit brennbaren Kältemitteln begonnen werden, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um das Risiko einer Entzündung zu minimieren. Vor Eingriffen in den Kältemittelkreislauf sollten die folgenden Vorkehrungen getroffen werden.

2). Arbeitsprozedur

Die Arbeiten sollen nach einer festgelegten Prozedur erfolgen, um das Risiko, dass sich während der Arbeiten brennbare Atmosphäre bildet, zu minimieren.

3). Allgemeine Arbeitsumgebung

Das gesamte Wartungspersonal und andere, die in der näheren Umgebung arbeiten, sind über die Art der durchzuführenden Arbeiten zu informieren. Für ausreichende Belüftung ist zu sorgen. Die unmittelbare Umgebung ist abzusperren. Es ist sicherzustellen, dass sich in der unmittelbaren Umgebung keine brennbaren Materialien befinden.

4). Prüfung auf Anwesenheit von Kältemittel

Die Umgebung ist mit einem geeigneten Kältemitteldetektor vor und während der Arbeiten zu überprüfen, um sicherzustellen, dass der Techniker potenziell brennbare Atmosphäre rechtzeitig erkennt. Es ist sicherzustellen, dass der verwendete Kältemitteldetektor für das Arbeiten mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h., dass der Detektor keine Funken erzeugt, angemessen abgedichtet oder explosionsgeschützt ist.

5). Feuerlöscher

Sind Löt- oder Schweißarbeiten durchzuführen, muss ein geeigneter Feuerlöscher in unmittelbarer Reichweite sein. Auch dort, wo Kältemittel aufgefüllt wird, muss ein CO₂- oder Pulverlöscher zur Hand sein.

6). Zündquellen

Niemand, der an einem Kältemittelkreislauf arbeitet, der brennbares Kältemittel enthält oder enthalten hat, darf Zündquellen in einer Art und Weise benutzen, die zur Entzündung von Kältemittel führen könnte. Alle möglichen Zündquellen einschließlich Zigaretten sind aus der Umgebung der Installations-, Reparatur-, Demontage- oder Entsorgungsarbeiten, während denen Kältemittel austreten kann, zu entfernen. Vor Arbeitsbeginn ist der Bereich um das Gerät auf die Anwesenheit möglicher Zündquellen hin zu untersuchen. Rauchverbotszeichen sind anzubringen.

7). Belüftung der Arbeitsstelle

Es ist sicherzustellen, dass Reparaturen im Freien durchgeführt werden oder dass die Arbeitsstelle ausreichend belüftet wird, bevor ein Eingriff in den Kältemittelkreislauf vorgenommen oder Schweiß- bzw. Lötarbeiten durchgeführt werden. Die Belüftung muss für die gesamte Dauer der Arbeiten aufrechterhalten werden. Die Belüftung soll eventuell austretendes Kältemittel verdünnen und möglichst ins Freie abführen.

8). Prüfung der Kälteanlage

Wo elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen sie für die Anwendung geeignet sein und den Herstellerspezifikationen entsprechen. Es ist immer entsprechend den Herstellerangaben zu verfahren. Im Zweifelsfall muss der Kundendienst des Herstellers konsultiert werden. Die folgenden Überprüfungen sind bei Geräten mit brennbaren Kältemitteln vorzunehmen:

- Die Kältemittelfüllmenge ist nicht größer als für den Aufstellraum erlaubt.
- Die Lüftungsanlage arbeitet und die Lüftungsöffnungen sind nicht verstopft oder versperrt.
- Wenn ein indirektes System verwendet wird, ist der Sekundärkreis auf das Vorhandensein von Kältemittel zu überprüfen.
- Aufschriften und Symbole müssen immer gut sicht- und lesbar sein. Wenn sie unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.

• Kältemittelführende Rohrleitungen oder Bauteile müssen so angebracht sein, dass sie nicht mit Substanzen in Berührung kommen, die Korrosion verursachen können, es sei denn, sie sind aus korrosionsresistenten Materialien oder zuverlässig gegen Korrosion geschützt.

9). Prüfungen an elektrischen Bauteilen

Wartungs- und Reparaturarbeiten an elektrischen Bauteilen müssen Sicherheitsüberprüfungen beinhalten. Wenn ein Fehler existiert, der die Sicherheit beeinflusst, darf die Anlage nicht angeschlossen werden, bevor der Fehler behoben ist. Wenn die sofortige Beseitigung des Fehlers nicht möglich ist, der Betrieb der Anlage jedoch erforderlich ist, muss eine geeignete Übergangslösung gefunden werden. Dies muss dem Betreiber mitgeteilt werden.

Die Sicherheitsüberprüfungen müssen beinhalten, dass:

- Kondensatoren entladen werden: Beim Entladen ist darauf zu achten, dass keine Funken entstehen;
- beim Auffüllen oder Absaugen von Kältemittel sowie beim Spülen des Kältemittelkreislaufes keine spannungsführenden elektrischen Bauteile oder Leitungen in unmittelbarer Nähe des Gerätes gebracht werden;
- die Erdverbindung geprüft wird.

2. Reparaturen an abgedichteten Gehäusen

1) Bei Arbeiten an abgedichteten Komponenten muss das Gerät komplett spannungsfrei geschaltet werden, bevor irgendwelche abgedichteten Deckel entfernt werden. Wenn eine Spannungsversorgung unbedingt erforderlich ist, muss ein permanent arbeitender Kältemitteldetektor an der kritischsten Stelle angebracht werden, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.

2) Besondere Aufmerksamkeit sollte darauf gerichtet werden, dass bei Arbeiten an elektrischen Bauteilen die Gehäuse nicht in einer Art verändert werden, die deren Schutzwirkung beeinflusst. Dies umfasst Beschädigung von Leitungen, zu viele Anschlüsse an einer Anschlussklemme, Anschlüsse, die nicht den Herstellervorgaben entsprechen, Beschädigung von Dichtungen sowie falsche Montage von Kabeldurchführungen.

Es ist sicherzustellen, dass das Gerät korrekt installiert ist.

Es ist sicherzustellen, dass die Dichtungen sich nicht in einem Ausmaß gesetzt haben, dass sie nicht länger das Eindringen brennbarer Atmosphäre verhindern können. Ersatzteile müssen den Herstellerspezifikationen entsprechen.

ANMERKUNG: Der Gebrauch von Silikon als Dichtmittel kann die Funktion von Lecksuchgeräten beeinflussen. Bauteile, die in brennbarer Atmosphäre betrieben werden dürfen, müssen nicht vor der Arbeit an ihnen spannungslos gemacht werden.

3. Reparatur an Bauteilen, die für brennbare Atmosphäre geeignet sind

Es dürfen keine dauernden kapazitiven oder induktiven Lasten an das Gerät angeschlossen werden, wenn nicht sichergestellt wurde, dass die zulässigen Spannungen und Ströme nicht überschritten werden. Bauteile, die für brennbare Atmosphäre geeignet sind, sind die einzigen, die unter Spannung gesetzt werden dürfen, wenn sie von brennbarer Atmosphäre umgeben sind. Es dürfen nur vom Hersteller freigegebene Bauteile verwendet werden. Andere Bauteile können zur Entzündung von Kältemittel im Falle einer Leckage führen.

4. Verdrahtung

Es ist zu prüfen, dass die Verdrahtung keinerlei Verschleiß, Korrosion, Zug, Vibrationen, scharfen Kanten und anderen ungünstigen Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist. Die Prüfung muss auch die Effekte der Alterung oder ständiger Vibrationen an Kompressoren und Ventilatoren berücksichtigen.

5. Kältemitteldetektoren

Auf gar keinem Fall dürfen mögliche Zündquellen für die Kältemitteldetektion und Lecksuche benutzt werden. Flammlecksuchgeräte (oder andere Detektoren, die eine offene Flamme verwenden) dürfen nicht verwendet werden.

6. Lecksuchverfahren

Die folgenden Lecksuchverfahren sind geeignet für Anlagen mit brennbarem Kältemittel. Für die Detektion von brennbaren Kältemitteln sind elektronische Lecksuchgeräte zu verwenden. Diese haben unter Umständen nicht die erforderliche Empfindlichkeit oder müssen auf den entsprechenden Bereich kalibriert werden (Kältemitteldetektoren sollten in einer kältemittelfreien Umgebung kalibriert werden). Es ist sicherzustellen, dass der Kältemitteldetektor keine potenzielle Zündquelle und für das zu detektierende

Kältemittel geeignet ist. Lecksuchgeräte sind auf einen Prozentsatz der UEG einzustellen und auf das verwendete Kältemittel zu kalibrieren. Lecksuchflüssigkeiten sind für die Verwendung mit den meisten Kältemitteln geeignet, aber der Gebrauch von chlorhaltigen Lecksuchflüssigkeiten ist zu vermeiden, da Chlor unter Umständen mit dem Kältemittel reagieren und dann Korrosion hervorrufen kann. Wenn Verdacht auf ein Leck besteht,

sollten alle offenen Flammen in der Umgebung gelöscht werden. Wurde ein Leck gefunden, das Löten erfordert, ist das gesamte Kältemittel aus dem Kreislauf abzusaugen oder in einem weit genug entfernten Teil des Kältemittelkreislaufes (mittels Absperrventilen) einzuschließen. Die zu lötende Stelle ist vor und während des Lötprozesses mit sauerstofffreiem Stickstoff zu spülen.

7. Kältemittelabsaugung und Evakuierung

Wenn zum Reparieren oder aus anderen Gründen Eingriffe in den Kältemittelkreislauf vorgenommen werden, ist nach Standardprozeduren zu verfahren. Generell ist im Hinblick auf die Brennbarkeit des Kältemittels besondere Vorsicht walten zu lassen. Der folgende Ablauf sollte in jedem Fall eingehalten werden:

Kältemittel absaugen;

Kältemittelkreislauf mit inertem Gas spülen; evakuieren;

erneut mit inertem Gas spülen;

Kältemittelkreislauf durch Schneiden oder Löten öffnen.

Die Kältemittelfüllung ist in eine geeignete Recyclingflasche abzusaugen. Der Kältemittelkreislauf muss mit Stickstoff gespült werden, um die Sicherheit zu gewährleisten. Dieser Vorgang muss gegebenenfalls mehrfach wiederholt werden. Pressluft oder Sauerstoff darf in keinem Fall hierfür verwendet werden. Der Spülvorgang sollte durchgeführt werden, indem das Vakuum mit sauerstofffreiem Stickstoff gebrochen wird und der Druck bis zum Betriebsdruck erhöht wird. Danach wird der Überdruck abgelassen und evakuiert. Dieser Vorgang ist zu wiederholen, bis sich kein Kältemittel mehr im Kreislauf befindet. Nach dem letzten Spülvorgang muss der Druck im System bis zum Atmosphärendruck abg elassen werden. Dies ist besonders wichtig, wenn am Kältemittelkreislauf gelötet werden soll.

Es ist sicherzustellen, dass der Auslass der Vakuumpumpe in einen gut

belüfteten Bereich geführt wird und sich keine Zündquelle in der Nähe befindet.

8. Kältemittel auffüllen

Ergänzend zur üblichen Füllprozedur müssen die folgenden Anforderungen erfüllt werden:

Es ist sicherzustellen, dass die Füllarmaturen nicht für verschiedene Kältemittel genutzt werden. Schläuche sollten so kurz wie möglich sein, um die enthaltene Kältemittelmenge zu minimieren.

Kältemittelflaschen müssen in senkrechter Position verbleiben.

Es ist sicherzustellen, dass der Kältemittelkreislauf geerdet ist, bevor gefüllt wird.

Das Gerät ist zu kennzeichnen (wenn es noch nicht gekennzeichnet war), wenn der Füllvorgang abgeschlossen ist.

Es muss besonders darauf geachtet werden, das Gerät nicht zu überfüllen.

Bevor das Gerät gefüllt wird, ist ein Drucktest mit Stickstoff vorzunehmen. Der Lecktest kann am gefüllten Gerät vorgenommen werden, ist aber vor

Inbetriebnahme durchzuführen. Ein abschließender Lecktest ist vorzunehmen, bevor die Anlage verlassen wird.

9. Außerbetriebsetzung

Für die Außerbetriebsetzung ist es besonders wichtig, dass der Techniker sich mit allen Details der Entsorgungsgeräte gut auskennt. Es wird empfohlen, dass alle Kältemittel zurückgewonnen werden. Vor der Entsorgung sind Öl- und Kältemittelproben zu nehmen, wenn das Kältemittel aufbereitet werden soll. Wichtig ist, dass dort, wo die Arbeit durchgeführt werden soll, Strom zur Verfügung steht.

- a) Machen Sie sich vertraut mit den Geräten und ihrer Funktion.
- b) Das System ist spannungsfrei zu machen.
- c) Stellen Sie vor Beginn der Entsorgungsverfahren sicher, dass:
mechanische Hilfsmittel für den Transport von Kältemittelflaschen, falls erforderlich, verfügbar sind;
persönliche Schutzausrüstung verfügbar ist und sachgerecht benutzt wird; der Absaugprozess ständig durch eine sachkundige Person überwacht wird;
Entsorgungsstation und Kältemittelflaschen den entsprechenden Richtlinien genügen.
- d) Führen Sie einen Pump-down-Zyklus durch, wenn möglich.
- e) Wenn ein Vakuum nicht erreicht werden kann, saugen Sie über eine Sammelleitung ab, so dass Kältemittel aus allen Teilen der Anlage entfernt werden kann.
- f) Stellen Sie sicher, dass die Kältemittelflasche vor Beginn der Absaugung auf der Waage steht.
- g) Schalten Sie das Entsorgungsgerät an und verfahren Sie nach den Angaben des Herstellers.
- h) Stellen Sie sicher, dass Recyclingflaschen nicht überfüllt werden (nie mehr als 80 % der Flüssigfüllmenge).
- i) Überschreiten Sie nie den zulässigen Betriebsüberdruck der Recyclingflasche, auch nicht kurzzeitig.
- j) Wenn die Recyclingflaschen ordnungsgemäß gefüllt und der Prozess abgeschlossen wurde, stellen Sie sicher, dass die Flaschen und Geräte umgehend von der Anlage entfernt und alle Absperrventile geschlossen werden.
- k) Zurückgewonnenes Kältemittel darf nicht in andere Systeme gefüllt werden, bevor es gereinigt und untersucht wurde.

10. Aufschriften

Geräte sind entsprechend zu kennzeichnen, dass sie außer Betrieb gesetzt wurden und dass das Kältemittel entfernt wurde. Diese Kennzeichnung sollte mit Datum versehen und unterschrieben werden. Es ist sicherzustellen,

dass ein Hinweis auf brennbare Kältemittel auf den Geräten ist.

11. Rückgewinnung

Wenn Kältemittel zwecks Reparatur oder Außerbetriebsetzung abgesaugt wird, ist darauf zu achten, dass dies sicher geschieht.

Wenn Kältemittel in Flaschen gefüllt wird, ist sicherzustellen, dass nur hierfür geeignete Kältemittelflaschen verwendet werden. Es ist sicherzustellen, dass ausreichend Kältemittelflaschen für die Füllmenge der Anlage bereitstehen. Alle verwendeten Kältemittelflaschen müssen für das abzusaugende Kältemittel bestimmt und entsprechend gekennzeichnet sein (d. h. spezielle Recyclingflaschen für die Rückgewinnung von Kältemittel). Die Kältemittelflaschen müssen ein Sicherheitsventil und fest angebrachte Absperrventile enthalten und in gutem Zustand sein. Leere Recyclingflaschen sind evakuiert und sollten vor dem Absaugprozess gekühlt werden, wenn dies möglich ist.

Die Entsorgungsgeräte müssen in gutem Zustand und für die Rückgewinnung brennbarer Kältemittel geeignet sein. Eine Anleitung zu den einzelnen Schritten

der Rückgewinnungsprozedur muss dem Gerät beiliegen. Zusätzlich muss

eine kalibrierte Waage zur Verfügung stehen, auch diese in gutem Zustand. Schläuche müssen mit leakagefreien Kupplungen ausgestattet und in gutem Zustand sein. Bevor das Entsorgungsgerät benutzt wird, ist zu überprüfen, dass es in gutem Zustand ist, dass die Wartungsintervalle eingehalten wurden und dass zugehörige elektrische Geräte abgedichtet sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelleckage zu vermeiden. Im Zweifel ist der Hersteller zu Rate zu ziehen.

Das zurückgewonnene Kältemittel ist in einer ordnungsgemäßen Recyclingflasche an den Lieferanten zurückzugeben. In Kältemittelflaschen dürfen Kältemittel nicht vermischt werden.

Wenn Kompressoren oder Kompressoröl entsorgt werden sollen, ist

sicherzustellen, dass sie bis zu einem ausreichenden Unterdruck evakuiert wurden, um dafür zu sorgen, dass sich im Öl kein brennbares Kältemittel mehr befindet. Bevor der Kompressor zum Hersteller zurückgeschickt wird, muss dieser evakuiert werden. Dieser Vorgang darf nur durch eine elektrische Beheizung des Kompressorgehäuses beschleunigt werden. Wenn Öl aus einer Anlage abgelassen wird, hat dies mit der angemessenen Vorsicht zu erfolgen.

IX. Problembehebung

Reparieren oder demontieren Sie die Klimaanlage nicht selbst. Eine unqualifizierte Reparatur führt dazu, dass die Garantie ihre Gültigkeit verliert, und kann zu Schäden an Benutzern oder deren Eigenschaften führen.

Probleme	Gründe	Lösungen
----------	--------	----------

Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Es gibt keinen Strom.	Schalten Sie es ein, nachdem Sie es an eine Steckdose mit Strom angeschlossen haben.
	Die Überlaufanzeige zeigt "FL" an.	Entleeren Inneren. Sie
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch.	Es wird empfohlen, das Gerät bei einer Temperatur von 7-35°C zu verwenden.
	Im Kühlbetrieb ist die Raumtemperatur niedriger als die Solltemperatur, im Wärmebetrieb ist die Raumtemperatur höher als die Solltemperatur.	Ändern Sie die eingestellte Temperatur.
	Im Entfeuchtungsmodus ist die Umgebungstemperatur niedrig.	Stellen Sie die Maschine in einem Raum mit einer Umgebungstemperatur von mehr als 17°C auf.
Der Kühleffekt ist nicht gut.	Es gibt direktes Sonnenlicht.	Ziehen Sie den Vorhang zu.
	Türen oder Fenster sind offen, es gibt viele Menschen, oder im Kühlbetrieb gibt es andere Wärmequellen.	Schließen Sie Türen und Fenster und fügen Sie neue Klimaanlage hinzu.
	Das Filtersieb ist verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie das Filtersieb.
	Der Lufteintritt oder -austritt ist blockiert.	Hindernisse beseitigen.
Großer Lärm	Die Klimaanlage steht nicht auf einer ebenen Fläche.	Stellen Sie die Klimaanlage auf einen ebenen und harten Platz (um den Lärm zu reduzieren).
Kompressor funktioniert nicht.	Der Überhitzungsschutz beginnt.	Warten Sie 3 Minuten, bis die Temperatur gesunken ist, und starten Sie dann das Gerät neu.
Die Fernbedienu	Der Abstand zwischen Maschine und Fernbedienung ist zu groß.	Halten Sie die Fernbedienung in die Nähe der Klimaanlage und
ng funktioniert nicht	Die Fernbedienung ist nicht auf die Richtung des Fernbedienungsempfängers ausgerichtet.	achten Sie darauf, dass die Fernbedienung direkt in die Richtung des Fernbedienungsempfängers zeigt.
	Die Batterien sind leer.	Tauschen Sie die Batterien aus.
'E1' wird angezeigt.	Der Raumtemperatursensor ist nicht normal.	Überprüfen Sie den Raumtemperatursensor und die zugehörige Schaltung.
'E2' wird angezeigt.	Der Rohrtemperatursensor ist nicht normal.	Überprüfen Sie den Rohrtemperatursensor und die zugehörige Schaltung.

Hinweis: Wenn Probleme auftreten, die nicht in der Tabelle aufgeführt sind oder

empfohlene Lösungen nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an die

			A020BA-14KR	A020BA-16KR
Nei	ung	Symbol	Teil	Wert
Nei	enz	P_{rated} C	kW	4,2
Nei	stung	P_{rated}	kW	-



professionelle Serviceabteilung.

X. Anhang

Schematische Darstellung der Klimatisierung

(Die spezifischen technischen Parameter der Maschine sind dem Typenschild auf dem Produkt zu entnehmen.)

Kondensato

Behandlung: Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll. Diese Abfälle sind für eine andere besondere Verwendung gesondert zu entsorgen.

Nennstromverbrauch für die Kühlung	P_{EER}	kW	1,610	1,800
Nennstromverbrauch für Heizung	P_{COP}	kW	-	-
Energieeffizienzindex für Kühlung	EER_d	-	2,60	2,60
Energieeffizienzindex für Heizung	COP_d	-	-	-
Leistungsaufnahme im Off-Mode-Thermostat	P_{TO}	W	-	-
Stromverbrauch im Standby-Modus	P_{SB}	W	1	1
Elektrischer Energieverbrauch von Klimaanlage - Ein-Kanal - Zwei-Kanal (Kühlung)	$SD: Q_{SD}$ $DD: Q_{DD}$	$SD: kWh/h$ $DD: kWh/a$	1,610 -	1,800 -
Schallleistungspegel	L_{WA}	dB (A)	65	65
Global Wärmepotential	GWP	kg CO ₂	3	3
Firmeninformation	Hantech GmbH Daimlerstr. 6 D-76185 Karlsruhe Germany			

Table des matières

Avertissement.....	65
Caractéristiques et composants.....	68
Réglage de commande.....	69

Fonction de protection.....	71
Installation et réglage.....	72
Instructions de drainage.....	74
Entretien.....	75
Rangement de l'unité.....	76
Guide de dépannage.....	76
Annexes.....	83

Le réfrigérant utilisé dans les climatiseurs portables est l'hydrocarbure écologique R290. Ce réfrigérant est inodore et, par rapport aux autres réfrigérants, le R290 est un réfrigérant sans ozone et son effet est très faible.

Veuillez lire les instructions avant toute utilisation et réparation.

Les illustrations fournies dans ce manuel peuvent ne pas être les mêmes que les objets physiques. Veuillez vous reporter aux objets physiques.

I. Avertissement

1. N'utilisez pas d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour le nettoyage.
2. L'appareil doit être entreposé dans une salle sans source d'inflammation permanente (par exemple : flammes nues, appareil à gaz ou radiateur électrique en marche).
3. Ne pas percer ou brûler.
4. Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.

5. L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce d'une superficie supérieure à 12 m².
6. Veillez à ce que toute aération nécessaire ne soit pas obstruée ;
7. L'entretien doit être effectué seulement tel que recommandé par le fabricant.
8. L'appareil doit être entreposé dans un endroit bien aéré où les dimensions de la pièce doivent correspondre à celles telles que spécifiées pour le fonctionnement.
9. Toute personne qui travaille sur ou perce un circuit frigorifique doit être titulaire d'un certificat valide délivré par un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie, qui confirme sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
10. L'entretien ne doit être effectué que selon les recommandations du fabricant de l'équipement.
L'entretien et la réparation nécessitant l'assistance d'autres membres du personnel qualifié doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente en ce qui concerne l'utilisation des réfrigérants inflammables.
11. a) Toute intervention ayant une incidence sur la sécurité ne doit être effectuée que par des personnes compétentes.



Remarques :

* La climatisation convient uniquement à une utilisation en intérieur et ne convient pas à d'autres applications.

* Respectez les règles d'interconnexion au réseau local lors de l'installation de la climatisation et veillez à ce qu'elle soit correctement mise à la terre. Si vous avez des questions au sujet de l'installation électrique, suivez les instructions du fabricant et, si nécessaire, demandez à un électricien professionnel de l'installer.

* Placez la machine dans un endroit sec et plat et maintenez une

distance de plus de 50 cm entre la machine et les objets ou les murs environnants.

* Après l'installation de la climatisation, assurez-vous que la fiche du

câble d'alimentation soit intacte et solidement branchée sur la prise de courant, et disposez le câble d'alimentation pour éviter que quelqu'un ne trébuche dessus ou ne débranche la fiche.

* Ne bloquez pas l'entrée et la sortie d'air de l'appareil. Veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air soient libres de toute obstruction.

* Lors de l'installation des tuyaux de drainage, veillez à ce qu'ils soient correctement raccordés et ne soient pas pliés ou déformés.

* Lors du réglage des bandes de guidage de la sortie d'air supérieure et inférieure, pincez-les doucement à la main pour éviter de les endommager.

* Lors du déplacement de la machine, veillez à ce qu'elle soit en position verticale.

* La machine doit rester à distance de l'essence, des gaz inflammables, des poêles et d'autres sources de chaleur.

* Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas la machine

arbitrairement, cela pourrait provoquer une défaillance de la machine ou même porter préjudice aux personnes et aux biens. Pour des raisons de sécurité, en cas de panne de la machine, demandez au fabricant ou à un professionnel de la réparer.

* N'installez pas et n'utilisez pas la climatisation dans la salle de bain ou dans d'autres milieux humides.

* Ne débranchez pas l'appareil pour l'éteindre.

* Ne placez pas de tasses ou d'autres objets sur le boîtier pour

empêcher l'eau ou d'autres liquides de se répandre dans le climatiseur.

* N'utilisez pas de pulvérisateurs d'insecticides ou d'autres matières inflammables près du climatiseur.

* N'essuyez pas ou ne lavez pas la climatisation avec des solvants chimiques comme l'essence et l'alcool. Lorsque vous avez besoin de nettoyer le climatiseur, vous devez couper l'alimentation électrique, puis le nettoyer avec un chiffon doux et humidifié. Si la machine est vraiment sale, frottez-la avec un détergent doux.

*Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des individus dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, s'ils bénéficient d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou une personne tout aussi qualifiée, pour des raisons de sécurité.

Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales concernant les câblages électriques.

N'utilisez pas votre climatiseur dans une pièce humide comme une salle de bain ou une buanderie.

Transport, marquage et stockage des unités

1. Transport d'équipements contenant des réfrigérants inflammables Conformité avec les règlements en matière de transport
2. Marquage des équipements à l'aide de panneaux Conformité avec les réglementations locales
3. Élimination des équipements utilisant des réfrigérants inflammables Conformité avec les réglementations nationales
4. Stockage des équipements/appareils

Le stockage de l'équipement doit être conforme aux instructions du fabricant.

5. Stockage des équipements emballés (invendus)

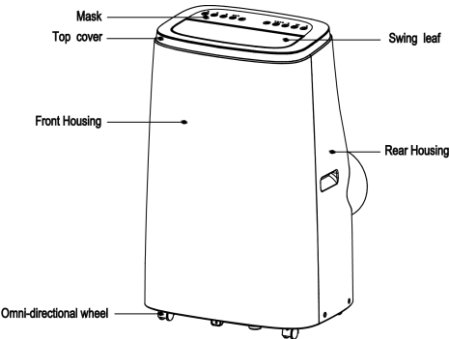
L'emballage de stockage doit être protégé de manière à ce que les dommages mécaniques subis par l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne causent pas de fuite de la charge de réfrigérant. Le nombre maximum de pièces d'équipement pouvant être entreposées ensemble est fixé par la réglementation locale.

II. Caractéristiques et composants

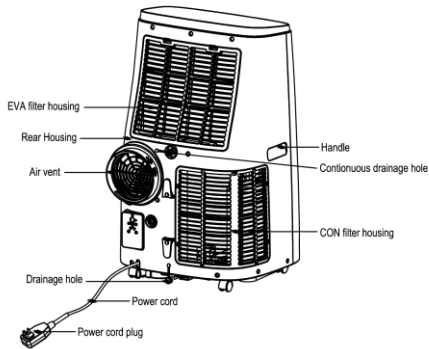
1. Caractéristiques

- *Aspect flambant neuf, structure compacte, lisse, forme simple et généreuse.
 - *Fonctions de réfrigération, de déshumidification, d'alimentation en air et de drainage continu
 - *L'interface extérieure est positionnée à un niveau élevée pour faciliter l'assemblage de l'installation et permettre de maintenir le flux régulier du caloduc.
 - *Panneau de commande à écran LED, beau et agréable, avec télécommande de haute qualité. La conception de la télécommande la rend facile à utiliser.
 - *Capacité de filtration d'air.
 - *Fonction de minuterie.
 - *Fonction de protection de redémarrage automatique du compresseur après trois minutes, une variété d'autres fonctions de protection.
- Température maximale de fonctionnement du climatiseur. Refroidissement : 35/24° C ; chauffage : 20/12° C ; plage de température de fonctionnemen

2. Composant

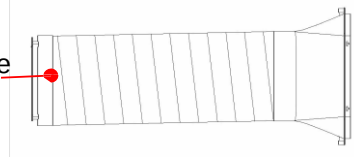


Mask	Masque
Front housing	Avant de l'appareil
Omni-directional wheel	Roue omnidirectionnelle
Top cover	Couvercle supérieur
Swing leaf	Battant
Rear housing	Arrière de l'appareil

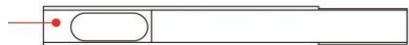


EVA filter housing	Boîtier du filtre EVA
Rear housing	Arrière de l'appareil
Air vent	Bouche d'aération
CON filter screen	Tamis filtrant CON
Drainage hole	Orifice d'évacuation
Handle	Poignée
Continuous drainage hole	Orifice d'évacuation continue
Power cord fixing board	Panneau de fixation du câble d'alimentation
Air inlet grille	Grille d'entrée d'air
Power cord (Pantone 427C) Requiring 1.8m being exposed	Câble d'alimentation (Pantone 427C) dont 1,8 m exposé
Power cord plug (adjustable according to customer requirements)	Fiche du câble d'alimentation (ajustable selon les besoins du client)

Ensemble de plaque d'étanchéité de la fenêtre

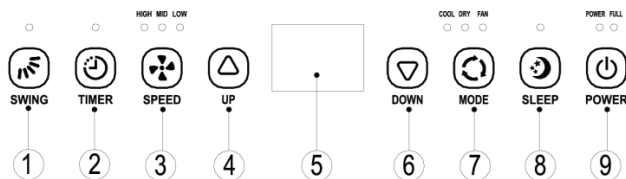


Ensemble de tuyau d'échappement



III. Réglage de commande

- Instructions d'utilisation du panneau de commande 1)Interface de commande :



- ① Swing Key ② Timing Key ③ Speed Key ④ Up Key
 ⑤ Display window ⑥ Down Key ⑦ Mode selection Key ⑧ Sleep Key
 ⑨ Power Key

1: Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, l'avertisseur sonore retentit, indiquant la mise sous tension, puis la machine passe en mode veille.

2: Interrupteur : Appuyez sur la touche pour allumer et éteindre la machine. Si l'appareil est en marche, appuyez sur cette touche pour éteindre la machine ; si l'appareil est éteint, appuyez sur la touche pour allumer la machine.

3: Touche Sélection de mode Quand l'appareil est en marche, appuyez sur cette touche pour alterner entre le mode de déshumidification de ventilateur et le mode de refroidissement.

4: Touche Haut et Bas : Appuyez sur les deux touches pour modifier le réglage de la température ou pour modifier l'heure. Pour ce faire, suivez les instructions ci-dessous : Lorsque vous réglez la température, appuyez sur la touche Haut ou Bas pour sélectionner la température souhaitée (non disponible en mode ventilateur ou déshumidification). Lorsque vous réglez l'heure, appuyez sur la touche Haut ou Bas pour sélectionner l'heure souhaitée.

5: Touche Sélection de vitesse du ventilateur :

1) En mode refroidissement et ventilateur, appuyez sur cette touche pour sélectionner un fonctionnement à vitesse élevée ou faible du ventilateur. Cependant, ceci est limité par les conditions anti-froid. Sous certaines conditions et en fonction de la vitesse du ventilateur choisie, il peut ne pas fonctionner.

2) En mode déshumidification, la touche ne peut pas être utilisée. Le ventilateur choisira arbitrairement une faible vitesse de fonctionnement.

6: Touche Minuteur :

Si l'appareil est en marche, appuyez sur la touche pour fermer le minuteur ; si l'appareil est éteint, appuyez sur la touche pour ouvrir le minuteur.

Appuyez sur la touche, quand le symbole minuteur clignote, et appuyez sur Haut et Bas pour sélectionner la valeur requise pour le minuteur.

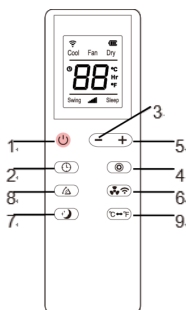
Les valeurs du minuteur peuvent être définies de 1 à 24 heures et se règlent vers le haut ou vers le bas par paliers d'une heure.

7: Mode sommeil

En mode refroidissement, appuyez sur la touche Haut et sur la touche du ventilateur pour activer le mode veille. L'appareil fonctionnera en mode d'économie d'énergie et silencieux.

2. Mode d'emploi de la télécommande

1) Le panneau de la télécommande est comme suit :



Les instructions de fonctionnement des touches de la télécommande de haute qualité sont les suivantes :

1. Alimentation Appuyez  sur le bouton pour mettre en marche ou éteindre la machine.
2. Minuteur : Appuyez  sur la touche pour régler le minuteur.
3. Bas : Appuyez sur  la touche pour réduire la température et la valeur du minuteur.
4. Mode : Appuyez  sur la touche pour alterner entre les modes ventilateur, refroidissement et déshumidification.
5. Haut : Appuyez sur  la touche pour augmenter la température et la valeur du minuteur.
6. Ventilateur : Appuyez  sur la touche pour sélectionner une vitesse du ventilateur : élevée ou faible.
7. Mode sommeil Appuyez  sur la touche pour activer le mode veille.
8. Oscillation Appuyez  sur pour lancer l'oscillation verticale de la lamelle (en option).
9. Changement °C et°F : Appuyez  sur. pour passer des degrés °C aux °F et vice versa.

IV. Fonction de protection

3.1. Fonction antigel :

En mode d'économie d'énergie, refroidissement ou déshumidification, si la température du tuyau d'échappement est trop basse, la machine passe automatiquement en mode protection ; si la température du tuyau d'échappement atteint une certaine température, elle peut automatiquement revenir en mode normal.

3.2. Fonction de protection anti-débordement :

Quand l'eau du bac à eau dépasse le niveau d'avertissement, la machine déclenche automatiquement une alarme, et le voyant « PLEIN » se met à clignoter. À ce stade, vous devez

déplacer le tuyau de drainage reliant la machine ou la sortie d'eau à l'égout ou toute autre zone de drainage pour vider l'eau (pour plus de détails voir Instructions de drainages à la fin de ce chapitre). Une fois l'eau vidée, la machine revient automatiquement à son état d'origine.

3.3. Dégivrage automatique (les modèles de refroidissement ont cette fonction) : La machine dispose d'une fonction de dégivrage automatique. Le dégivrage peut être réalisé par le biais de l'inversion d'une vanne à quatre voies.

3.4. Fonction de protection du compresseur

Pour augmenter la durée de vie du compresseur, celui-ci dispose d'une fonction de protection contre le démarrage retardé de 3 minutes après l'arrêt du compresseur.

V. Installation et réglage

1. Installation :

Avertissement : Avant d'utiliser le climatiseur portable, maintenez-le en position verticale pendant au moins deux heures.

Le climatiseur peut être facilement déplacé dans la pièce. Dans le processus de déplacement,

veillez à ce que l'appareil soit en position verticale. Le climatiseur doit être placé sur une surface plane. N'installez pas et n'utilisez pas la climatisation dans une salle de bain ou autres environnements humides.

1.1 Installez l'ensemble caloduc (comme le montre la Figure 1)

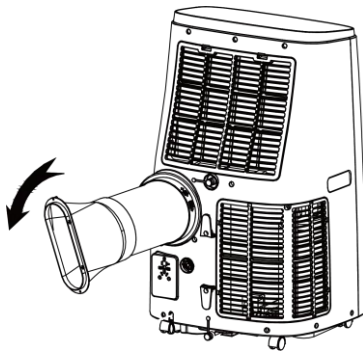


Figure 1

1) Sortez l'ensemble connecteur externe et tuyau d'échappement et enlevez les sacs en plastique ;

2) Insérez le caloduc (l'extrémité du joint d'échappement) dans la fente d'aération du panneau arrière (poussez vers la gauche) et terminez l'assemblage (tel qu'illustré par la Figure 1).

1.2 Installation de composants de la plaque d'étanchéité de la fenêtre

1) Ouvrez la fenêtre à moitié et montez la plaque d'étanchéité de la fenêtre sur la fenêtre (comme illustré par la Figure 2 et la Figure 3). Les composants peuvent être placés dans la direction horizontale et verticale.

2) Ouvrez les différents composants de la plaque d'étanchéité de la fenêtre, ajustez leur distance d'ouverture pour mettre les deux extrémités de l'ensemble en contact avec le châssis de la fenêtre, puis fixez les différents composants de l'ensemble. 1.2. Installez l'ensemble de la plaque d'étanchéité de la fenêtre

Remarques : 1. L'extrémité plate des raccords du tuyau d'échappement doit être emboîtée.

2) Le tuyau ne peut pas être déformé et ne doit pas comporter de courbure significative (supérieure à 45 °). Veillez à ce que la ventilation du tuyau d'échappement ne soit pas bloquée.

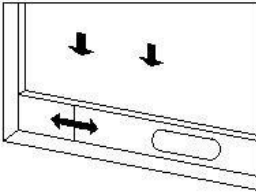


Figure 2

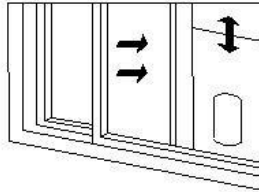


Figure 3

1.3 Installez le boîtier

1) Déplacez la machine avec le caloduc et les accessoires installés à l'avant de la fenêtre. La distance entre le boîtier et les murs ou les autres objets doit être d'au moins 50 cm (comme illustré par la Figure 4).

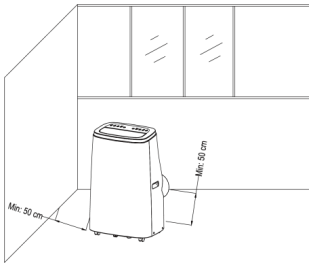


Figure 4

3) Allongez le tuyau d'échappement et enfoncez l'extrémité plate des raccords d'échappement dans le trou de l'ensemble de la plaque d'étanchéité de la fenêtre (comme l'illustre la Figure 5 et la Figure 6).

Remarques : 1. L'extrémité plate des raccords du tuyau d'échappement doit être emboîtée.

2. Le tuyau ne peut pas être déformé et ne doit pas comporter de courbure significative (supérieure à 45 °). Veillez à ce que la ventilation du tuyau d'échappement ne soit pas bloquée.

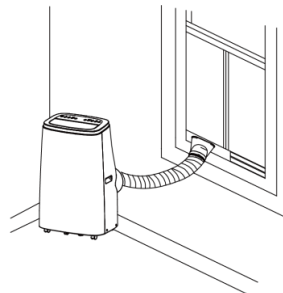
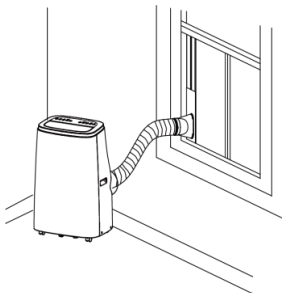


Figure 5

Figure 6

Remarque importante :

La longueur du tuyau d'échappement doit être comprise entre 280 et 1500 mm. Cette longueur est basée sur les spécifications de la climatisation. N'utilisez pas de rallonges ou ne remplacez pas les tuyaux par d'autres tuyaux. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement. Le tuyau d'échappement ne doit pas être bloqué ; dans le cas contraire, il peut provoquer une surchauffe.

VI. Instructions de drainage

Cette machine dispose de deux méthodes de drainage : drainage manuel et drainage continu.

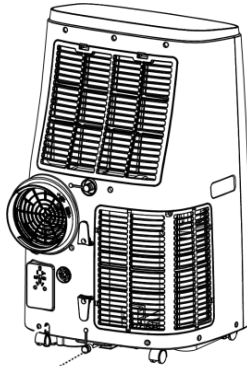
1. Drainage manuel :

7) Quand la machine s'arrête une fois le niveau d'eau maximal atteint, coupez l'alimentation de la machine et débranchez la prise électrique.

Remarques : Veuillez déplacer la machine avec précaution afin de ne pas renverser l'eau du bac à eau au fond du boîtier.

8) Placez le récipient sous la sortie d'eau latérale, derrière le boîtier.

9) Dévissez le couvercle de drainage et retirez le raccord d'arrivée d'eau, l'eau s'écoulera automatiquement dans le récipient.



Remarques : 1) Conservez correctement le bouchon de drainage et le raccord d'arrivée d'eau.

2) Au cours de drainage, le boîtier peut être incliné légèrement vers l'arrière.

3) Si le récipient ne peut pas contenir toute l'eau, avant que le récipient ne soit plein, placez le raccord d'arrivée d'eau dans la sortie d'eau dès que possible pour empêcher l'eau de s'écouler sur le sol ou la moquette.

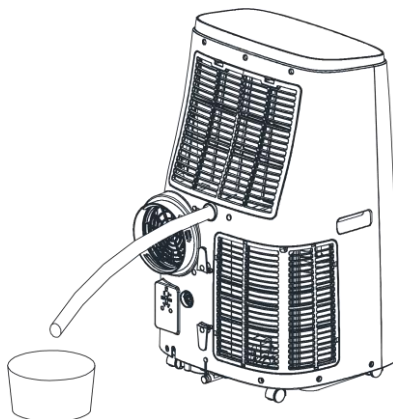
4) Lorsque l'eau est évacuée, remettez le raccord d'arrivée d'eau et serrez le bouchon de drainage

2. Drainage continu (facultatif) (applicable uniquement au mode déshumidification), tel qu'illustré par la figure :

1) Dévissez le couvercle de drainage et retirez le raccord d'arrivée d'eau.

2) Mettez le tuyau de drainage dans la sortie d'eau.

3) Reliez le tuyau de drainage au seau.



VII. Entretien

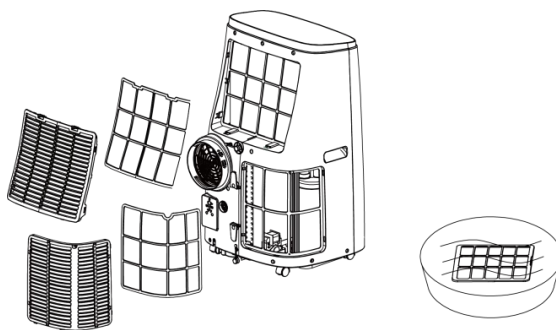
Nettoyage : avant le nettoyage et l'entretien, mettez la machine hors tension et débranchez la prise.

1. Nettoyez la surface

Nettoyez la surface de la machine avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits chimiques, tels que le benzène, l'alcool, l'essence, etc. Sinon, la surface du climatiseur ou la machine dans son intégralité sera endommagée.

2. Nettoyez la grille du filtre

Si la grille du filtre est obstruée par de la poussière et que l'efficacité de la climatisation est réduite, n'oubliez pas de nettoyer la grille du filtre une fois toutes les deux semaines.



Retaining screw	Vis de fixation
Wedging block	Bloc de calage
Wedging block	Bloc de calage

3. Nettoyez le cadre supérieur de la grille du filtre

- 1) Dévissez 1 vis située sur le filtre EVA et la coque arrière avec un tournevis et retirez le filtre EVA.
- 2) Plongez la grille du filtre EVA dans de l'eau tiède avec un détergent neutre (environ

40 °C ou 104 °F) et faites-la sécher à l'ombre après l'avoir bien rincée.

VIII. Rangement de l'unité :

1 : Dévissez le couvercle de drainage, débranchez le raccord d'arrivée d'eau et videz l'eau du bac dans d'autres récipients ou inclinez directement le boîtier afin d'évacuer l'eau dans d'autres récipients.

2 : Mettez la machine en marche, mettez-la en mode ventilation à basse puissance et maintenez cet état jusqu'à ce que le tuyau de drainage sèche, afin que l'intérieur du boîtier reste sec et ne moisisse pas.

3 : Éteignez la machine, débranchez la fiche secteur et enroulez le câble autour du support d'enroulage ; installez le raccord d'arrivée d'eau et le couvercle de drainage.

4 : Retirez le tuyau d'échappement et conservez-le de manière appropriée.

5 : Couvrez le climatiseur avec un sac en plastique. Placez le climatiseur dans un endroit sec, gardez-le hors de portée des enfants et prenez des mesures de dépoussiérage.

6 : Retirez les piles de la télécommande et conservez-les de manière appropriée.

Remarque : veillez à ce que le boîtier soit placé dans un endroit sec et à ce que tous les composants de la machine soient correctement conservés.

IX. Guide de dépannage

1. Informations sur la réparation

1) Vérifications de la zone

Avant de commencer toute intervention sur les systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires afin de réduire au minimum le risque d'ignition. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant de procéder à des interventions sur le système.

2) Procédure d'intervention

Les interventions s'effectuent selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque qu'un gaz inflammable ou que de la vapeur soient présents pendant l'intervention.

3) Zone d'intervention générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans l'environnement immédiat doivent être informés de la nature des travaux effectués. Il convient d'éviter de procéder à des interventions dans un espace confiné. La zone autour de l'espace d'intervention doit être délimitée. Assurez-vous que les conditions au sein de la zone ont été sécurisées par l'intermédiaire du contrôle des matières inflammables.

4) Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être vérifiée à l'aide d'un détecteur de gaz approprié avant et pendant les interventions, afin que le technicien soit au courant des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuite utilisé est adapté pour une utilisation avec des fluides réfrigérants inflammables, c'est-à-dire sans étincelles, adéquatement étanches ou à sécurité intrinsèque.

5) Présence d'extincteur

Si des interventions à chaud doivent être effectuées sur l'équipement de réfrigération ou une pièce associée, l'équipement d'extinction d'incendie approprié doit être à portée de main. Ayez un extincteur à poudre sèche ou à CO₂ à proximité de la zone de chargement.

6) Aucune source d'inflammation

Il est interdit à toute personne procédant à une intervention impliquant un système de réfrigération et qui consiste à exposer toute tuyauterie qui contient ou a contenu un

réfrigérant inflammable d'utiliser une source d'ignition d'une manière pouvant entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toute source d'ignition possible, y compris la consommation de

cigarettes, doit être tenue à distance suffisante du site d'installation, de réparation, d'enlèvement et d'élimination, le réfrigérant inflammable pouvant éventuellement être dispersé dans l'espace environnant au cours de l'intervention. Avant le début des interventions, la zone autour de l'équipement doit être examinée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risque relatif à des produits inflammables ou de risque de départ d'incendie. Des pancartes « Interdiction de fumer » doivent être affichées.

7) Zone ventilée

Veillez à ce que la zone soit à l'air libre ou soit suffisamment aérée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer tout travail à chaud. Un degré de ventilation doit être maintenu lorsque l'intervention est en cours. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

8) Vérifications de l'équipement frigorifique

Lorsque des composants électriques sont modifiés, ils doivent être adaptés à cet effet et aux bonnes spécifications. Les directives d'entretien et de réparation du fabricant doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'assistance.

Les vérifications suivantes s'appliquent aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les parties contenant le réfrigérant sont installées ;
- Les machines et les sorties de ventilation fonctionnent adéquatement et ne sont pas obstruées ;
- Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, la présence de réfrigérant doit être vérifiée dans le circuit secondaire ;
- Le marquage du matériel reste visible et lisible. Les marquages et signes qui sont illisibles doivent être corrigés ;
- Les tuyaux ou composants de réfrigération sont installés dans une position où ils sont peu susceptibles d'être exposés à toute substance qui pourrait corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient faits de matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou convenablement protégés contre ladite corrosion.

9) Vérification des appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent comprendre des vérifications de sécurité initiales et des procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut qui pourrait compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit tant que ce défaut n'a pas été corrigé de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement alors qu'il est nécessaire de poursuivre le processus, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Ceci doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les personnes en soient informées.

Les vérifications de sécurité initiales doivent comporter les vérifications suivantes :

- Les condensateurs sont déchargés : cela doit se faire d'une manière sûre afin d'éviter les risques d'étincelles ;
- Aucun composant électrique sous tension ni aucun câblage n'est exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système ;
- La continuité de la mise à terre est assurée.

4. Réparation de composants étanches

- 1) Pendant les réparations des composants étanches, toutes les alimentations

électriques doivent être débranchées de l'équipement faisant l'objet d'intervention avant tout retrait de couvercles étanches, etc. S'il est absolument nécessaire de fournir une alimentation électrique à l'équipement lors de l'entretien, une forme de détection des fuites fonctionnant en permanence doit alors se trouver au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

2) Une attention particulière doit être accordée à ce qui suit pour garantir que lors des interventions sur les composants électriques, le boîtier ne soit pas modifié de telle sorte que le niveau de protection en soit affecté. Ceci porte notamment sur les dommages aux câbles, le nombre excessif de raccords, les bornes non conformes aux spécifications d'origine, les dommages aux joints d'étanchéité et le mauvais montage des passe-câbles, etc. Veillez à ce que l'appareil soit fixé solidement.

Veillez à ce que les joints ou matériaux d'étanchéité ne soient pas dégradés au point qu'ils ne puissent plus permettre d'éviter la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE : L'utilisation d'un scellant en silicone peut inhiber l'efficacité de certains types d'équipements de détection des fuites. Les composants à sécurité intrinsèque n'ont pas besoin d'être isolés avant de faire l'objet d'une intervention.

3. Réparation des composants à sécurité intrinsèque

N'appliquez pas de charges inductives ou capacitatives permanentes sur le circuit sans vous être assuré qu'elles ne dépassent pas la tension et le courant autorisés pour l'équipement en cours d'utilisation.

Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls pouvant subir une intervention en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit être bien calibré.

Remplacez les composants uniquement par des pièces recommandées par le fabricant. D'autres pièces peuvent provoquer l'ignition du réfrigérant dans l'atmosphère suite à une fuite.

4. Câblage

Vérifiez que le câblage n'est pas soumis à l'usure, la corrosion, une pression excessive, aux vibrations, à des rebords tranchants ou à tout autre effet néfaste sur l'environnement. La vérification doit également tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que des compresseurs ou des ventilateurs.

5. Détection de réfrigérants inflammables

Des sources potentielles d'ignition ne doivent être utilisées en aucun cas pour rechercher ou détecter des fuites de réfrigérant. Il est interdit d'utiliser une lampe aux halogénures (ou n'importe quel autre détecteur utilisant une flamme nue).

6. Méthodes de détection de fuite

Les méthodes de détection de fuite suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables.

Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter des réfrigérants inflammables, mais leur sensibilité pourrait ne pas être suffisante ou avoir besoin d'un réétalonnage. (Le matériel de détection doit être étalonné dans un endroit exempt de

réfrigérant.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'ignition et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection de fuites doit être réglé à un pourcentage de la LIL du réfrigérant et doit être étalonné en fonction du réfrigérant utilisé, et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) doit être confirmé.

Les fluides de détection de fuites sont compatibles avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir

avec le réfrigérant et corroder les tuyauteries en cuivre.

Si une fuite est soupçonnée, toutes les flammes nues doivent être supprimées/éteintes.

En cas de fuite de réfrigérant nécessitant un brasage, le réfrigérant dans son intégralité doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote exempt d'oxygène (OFN) doit alors être purgé du système avant et pendant le processus de brasage.

7. Démontage et évacuation

En cas de pénétration dans le circuit réfrigérant pour effectuer des réparations, ou pour tout autre but, les procédures conventionnelles doivent être utilisées. Cependant, l'inflammabilité étant un facteur à prendre en compte, il est important de suivre les meilleures pratiques. La procédure suivante doit être respectée :

- Retrait du réfrigérant ;
- Purge du circuit avec un gaz inerte ;
- Évacuation ;
- Autre purge avec un gaz inerte ;
- Ouverture du circuit par coupure ou par brasage.

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bidons de récupération appropriés. L'installation doit être « rincée » avec de l'OFN pour sécuriser l'appareil. Il peut être nécessaire de répéter ce processus à plusieurs reprises. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche.

Le rinçage doit être réalisé en rompant le vide du système à l'aide d'OFN et en continuant à le remplir jusqu'à ce que la pression de fonctionnement soit obtenue, puis en l'évacuant dans l'atmosphère et enfin, en le réduisant de manière à constituer un vide. Ce processus doit être effectué jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la charge finale d'OFN est utilisée, le système doit être ventilé afin d'atteindre la pression atmosphérique pour permettre les interventions. Si des interventions de brasage sur les tuyauteries doivent avoir lieu, il est indispensable d'avoir recours à cette procédure.

Veillez à ce que la sortie de la pompe à vide ne soit pas à proximité de sources d'ignition et à ce qu'une source de ventilation soit disponible.

8. Procédures de charge

Outre les procédures de charge conventionnelles, les conditions suivantes doivent être remplies.

– Veillez à ce que les différents réfrigérants ne soient pas contaminés lors de l'utilisation d'équipements de charge. Les tuyaux ou lignes doivent être aussi courts que possible afin de minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.

-Les bidons doivent être maintenus en position verticale.

– Veillez à ce que le système de réfrigération soit mis à la terre avant de procéder au chargement du réfrigérant.

– Une fois la charge complètement terminée, étiquetez le système (si ce n'est pas déjà fait).

– Il est impératif de ne pas surcharger le système de réfrigération.

Avant de charger le système, il doit soumis à un essai de pression avec de l'OFN. Le système doit faire l'objet d'un test d'étanchéité une fois la charge terminée, mais avant sa mise en service.

Un test d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

9. Mise hors service

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et toutes ses caractéristiques. Selon les bonnes pratiques, il est recommandé de récupérer tous les réfrigérants en toute sécurité. Avant l'exécution de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé dans le cas où une analyse serait requise avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible

avant le début de la tâche.

- a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- b) Isolez électriquement le système.
- c) Avant d'effectuer la procédure, veillez à ce que :
 - Un équipement de manutention soit disponible, si nécessaire, pour gérer les bidons de réfrigérant ;
 - Tous les équipements de protection individuelle soient disponibles et utilisés correctement ;
 - Le processus de récupération soit supervisé à tout moment par une personne compétente ;
 - L'équipement et les bidons de récupération soient conformes et aux normes appropriées.
- d) Vidangez le système réfrigérant, si possible.
- e) S'il n'est pas possible de constituer un vide, installer un collecteur afin de retirer ce réfrigérant des différentes parties du système.
- f) Assurez-vous que ce bidon soit situé sur la balance avant de procéder à la récupération.
- g) Démarrez la machine de récupération et utilisez-la conformément aux instructions du fabricant.
- h) Ne sursurchargez pas les bidons. (Pas plus de 80 % de charge liquide en volume).
- i) Ne dépassez pas la pression de fonctionnement maximale du bidon, même temporairement.
- j) Lorsque les bidons ont été remplis correctement et que le processus est terminé, veillez à ce que les bidons et l'équipement soient rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolement du matériel soient obturées.
- k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération sans avoir été nettoyé et vérifié.

10. Étiquetage

L'équipement doit être étiqueté afin d'indiquer qu'il a été mis hors service et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Veillez à ce qu'il y ait des étiquettes sur l'équipement indiquant que l'appareil contient un gaz réfrigérant inflammable.

11. Récupération

Lors de l'enlèvement du réfrigérant d'un système pour réparation ou mise hors service, il est recommandé de retirer tous les réfrigérants de manière sécurisée.

Lors du transfert de réfrigérant dans les bidons, veillez à ce que seuls des bidons de récupération de réfrigérant appropriés soient utilisés. Veillez à ce que le nombre correct de bidons pour contenir la charge totale du système soit disponible. Tous les bidons à utiliser sont conçus pour le réfrigérant récupéré et étiquetés pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bidons spéciaux pour la récupération de réfrigérant). Les bidons doivent être équipés d'une soupape de surpression et de robinets d'arrêt associés en bon état de marche. Les bidons de récupération vides sont évacués et, si possible, refroidis avant la récupération du produit.

Le matériel de récupération doit être en bon état de marche et comporter un ensemble

d'instructions concernant l'équipement qui est à portée de main. Il doit également être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, un ensemble de balances calibrées doit être disponible et en bon état de marche. Les tuyaux doivent être fournis avec des raccords à désaccouplement étanches et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état de marche, qu'elle a été entretenue

FR

correctement et que tous les composants électriques associés sont hermétiques afin d'éviter toute ignition en cas de déversement du réfrigérant. En cas de doute, consultez le fabricant. Le réfrigérant récupéré doit être retourné au fournisseur dans le bidon de récupération de réfrigérant approprié. Le bulletin de transfert de déchets correspondant doit être préparé. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération, et surtout pas dans les bidons.

Si des compresseurs ou des huiles pour compresseur doivent être retirés, veillez à ce qu'ils

aient été évacués à un niveau acceptable afin de vous assurer que le réfrigérant ne reste pas dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de retourner le compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, elle doit l'être de manière sécurisée.

Paramètres des fusibles de la machine

Type : 5ET ou SMT

Tension 250 V

Courant : 3,15 A

A. Stockage de l'unité :

1 : Dévissez le couvercle de drainage, débranchez le raccord d'arrivée d'eau et videz l'eau du bac dans d'autres récipients ou inclinez directement le boîtier afin d'évacuer l'eau dans d'autres récipients.

2 : Mettez la machine en marche, mettez-la en mode ventilation à basse puissance et maintenez cet état jusqu'à ce que le tuyau de drainage sèche, afin que l'intérieur du boîtier reste sec et ne moisisse pas.

3 : Éteignez la machine, débranchez la fiche secteur et enroulez le câble autour du support d'enroulage ; installez le raccord d'arrivée d'eau et le couvercle de drainage.

4 : Retirez le tuyau d'échappement et conservez-le de manière appropriée.

5 : Couvrez le climatiseur avec un sac en plastique. Placez le climatiseur dans un endroit sec, gardez-le hors de portée des enfants et prenez des mesures de dépoussiérage.

6 : Retirez les piles de la télécommande et conservez-les de manière appropriée.

Remarque : veillez à ce que le boîtier soit placé dans un endroit sec et à ce que tous les composants de la machine soient correctement conservés.

IX. Guide de dépannage

Ne réparez ou ne démontez pas le climatiseur vous-même. Toute réparation effectuée par un personnel non qualifié entraînera la perte de la carte de garantie et peut provoquer des dommages aux utilisateurs ou à leurs biens.

Problèmes	Causes	Solutions
Le climatiseur ne fonctionne pas.	Il n'y a pas de courant.	Allumez l'appareil après l'avoir branché sur une prise électrique.
	L'indicateur de trop-plein affiche	Videz l'eau située à l'intérieur.
	La température ambiante est trop basse ou trop élevée.	Il est recommandé d'utiliser la machine à une température de 7 à 35 °C (44 à
	En mode refroidissement, la température ambiante est inférieure à la température réglée ; en mode chauffage, la température ambiante est supérieure à la température réglée.	Modifiez la température réglée.

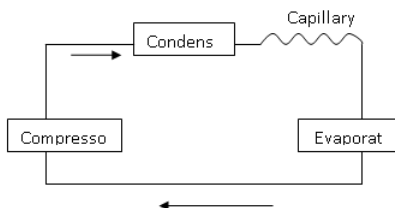
	En mode déshumidification, la température ambiante est basse.	La machine est placée dans une pièce dont la température ambiante est supérieure à 17 °C (62 °F).
L'effet de refroidissement n'est pas efficace.	L'appareil est exposé aux rayons directs du soleil.	Tirez le rideau.
	Les portes ou les fenêtres sont ouvertes ; il y a beaucoup de monde ; ou en mode de refroidissement, d'autres sources de chaleur sont présentes.	Fermer les portes et les fenêtres et ajouter à nouveau la climatisation.
	La grille du filtre est sale.	Nettoyez ou remplacez la grille du filtre.
	L'entrée ou la sortie d'air de l'appareil est bloquée.	Enlevez toute obstruction.
Bruit important.	Le climatiseur n'est pas placé sur une surface plane.	Placez la climatisation sur un endroit plat et dur (pour réduire le bruit).
Le compresseur ne fonctionne pas.	La protection contre la surchauffe se met en marche.	Attendez 3 minutes jusqu'à ce que la température soit redescendue, puis redémarrez la machine.
La télécommande ne fonctionne pas.	La distance entre l'appareil et la télécommande est trop importante.	Rapprochez la télécommande de la climatisation et veillez à orienter la télécommande directement vers le récepteur de la télécommande.
	La télécommande n'est pas alignée avec la direction du récepteur de la télécommande.	
	Les piles sont déchargées.	Remplacez les piles.
Le message « E1 » est affiché.	Panne du capteur de température ambiante.	Vérifiez le capteur de température ambiante et les circuits associés.
Le message « E2 » est affiché.	Panne du capteur de température du tuyau.	Vérifiez le capteur de température des tuyaux et les circuits associés.

Remarque: Si des problèmes qui ne figurent pas dans le tableau se produisent ou si les solutions recommandées ne fonctionnent pas, veuillez contacter l'organisme de services professionnels.

X. Annexes

Diagramme schématique de la climatisation

(Les paramètres techniques spécifiques de la machine sont indiqués sur la plaque signalétique située sur le produit)



Condens	Condensation
Capillary	Capillaire
Compresso	Compresseur
Evaporat	Évaporation



Traitement : Ne jetez pas la machine avec d'autres déchets sans les trier. Ces déchets doivent être placés séparément pour d'autres usages spéciaux.

			A020BA-14KR	A020BA-16KR
La description	symbole	Unité	Valeur	Valeur
Efficacité de refroidissement nominale	$P_{rated\ c}$	kW	4,2	4,7
Efficacité de chauffage nominale	P_{rated}	kW	-	-
Consommation nominale pour le refroidissement	P_{EER}	kW	1,610	1,800
Consommation nominale pour le chauffage	P_{COP}	kW	-	-
Indice d'efficacité énergétique pour le refroidissement	EER_d	-	2,60	2,60
Indice d'efficacité énergétique pour le chauffage	COP_d	-	-	-
Consommation électrique dans le thermostat hors mode	P_{TO}	W	-	-
Consommation électrique en mode veille	P_{SB}	W	1	1
Consommation d'énergie électrique des climatiseurs canal unique -deux canaux (refroidissement)	$SD: Q$ SD $DD: Q$ DD	$SD: kWh/h$ $DD: kWh/a$	1,610 -	1,800 -
Niveau de puissance sonore	L_{WA}	$dB (A)$	65	65
Potentiel de réchauffement planétaire	GWP	$kg CO_2$	3	3
Informations sur la société	Hantech GmbH Daimlerstr. 6 D-76185 Karlsruhe Germany			

Indice

I.	Aspetti da considerare.....	85
II.	Caratteristiche e componenti.....	88
III.	Impostazioni e controlli.....	89
IV.	Funzione di protezione.....	91
V.	Installazione e regolazione.....	92
VI.	Istruzioni di drenaggio.....	94
VII.	Manutenzione.....	95
VIII.	Conservazione dell'unità.....	95
IX.	Risoluzione dei problemi.....	96
X.	Addendum.....	102

Il refrigerante utilizzato nei condizionatori d'aria portatili è l'idrocarburo ecologico R290. Questo refrigerante è inodore e, rispetto alla sua alternativa, il refrigerante R290 è privo di ozono e ha un effetto molto ridotto.

Si prega di leggere le istruzioni prima di procedere all'uso e alla riparazione.

I disegni contenuti in questo manuale potrebbero non corrispondere agli oggetti fisici. Fare sempre riferimento agli oggetti fisici.

I. Aspetti da considerare

Avvertenze

1. Non utilizzare mezzi diversi da quelli raccomandati dal costruttore per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire l'apparecchio.
 2. L'apparecchio deve essere conservato in un ambiente che non presenti fonti di ignizione a funzionamento continuo (ad es. fiamme libere, apparecchi a gas o stufe elettriche in funzione).
 3. Non perforare o bruciare l'apparecchio.
 4. Tenere presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.
 5. L'apparecchio deve essere installato, usato e conservato in una stanza di superficie superiore a 12 m².
 6. Le eventuali aperture di aereazione devono essere mantenute libere.
 7. La manutenzione dovrà essere eseguita solo conformemente alle raccomandazioni del produttore.
 8. L'apparecchio deve essere conservato in un ambiente ben ventilato le cui dimensioni corrispondono all'area di utilizzo raccomandata.
 9. Qualsiasi persona che lavora su o accede a un circuito refrigerante deve avere un'abilitazione valida e in regola, rilasciata da un'autorità di certificazione accreditata nel settore, che attesta la competenza dell'operatore a gestire i refrigeranti in modo sicuro e in conformità alle specifiche di valutazione del settore.
 10. La manutenzione deve essere eseguita solo conformemente alle raccomandazioni del fabbricante.
- Le operazioni di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale specializzato devono essere realizzate sotto la supervisione di un addetto competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
11. Tutte le procedure operative che includono aspetti relativi alla sicurezza devono essere eseguite solo da personale competente.



Note

- * Il condizionatore d'aria è adatto solo per l'uso in interni e non è adatto per altre applicazioni.
- * Attenersi alle norme locali di connessione alla rete elettrica durante l'installazione del condizionatore d'aria e garantire che sia messo a terra correttamente. Per qualsiasi domanda riguardo all'impianto elettrico, fare riferimento alle istruzioni del produttore e, se necessario, chiedere assistenza a un elettricista professionista per l'installazione.
- * Collocare l'apparecchio su una superficie piana e asciutta mantenendo una distanza superiore a 50 cm tra l'apparecchio e gli oggetti o le pareti circostanti.
- * Dopo aver installato il condizionatore d'aria, assicurarsi che la spina di alimentazione sia intatta e saldamente collegata alla presa e disporre il cavo di alimentazione in modo tale da impedire inciampamenti o disconnessioni accidentali.
- * Non inserire oggetti nelle aperture di entrata o di uscita dell'aria del condizionatore d'aria. Mantenere le aperture di entrata e di uscita dell'aria prive di ostruzioni.
- * Quando sono installati tubi di drenaggio, assicurarsi che questi siano collegati correttamente, e che non siano distorti o piegati.
- * Quando si regolano le strisce di guida superiore e inferiore dell'uscita dell'aria, manipolarle delicatamente per evitare di danneggiarle.
- * Quando si sposta l'apparecchio, assicurarsi che sia in posizione verticale.
- * L'apparecchio deve essere tenuto lontano da benzina, gas infiammabile, stufe e altre fonti di calore.
- * Non smontare, revisionare o modificare l'apparecchio arbitrariamente. Ciò potrebbe causare un malfunzionamento dell'apparecchio e provocare danni a persone e proprietà. Per evitare situazioni di pericolo, in caso di guasto dell'apparecchio rivolgersi al produttore o a professionisti per la riparazione.
- * Non installare e utilizzare il condizionatore d'aria in bagno o in

altri ambienti umidi.

- * Non scollegare la spina per spegnere l'apparecchio.
 - * Non collocare tazze o altri oggetti sul corpo dell'apparecchio, onde evitare la fuoriuscita di acqua o altri liquidi nel condizionatore d'aria.
 - * Non utilizzare spray insetticidi o altre sostanze infiammabili vicino al condizionatore d'aria.
 - * Non pulire o lavare il condizionatore d'aria con solventi chimici, quali benzina e alcool. Quando è necessario pulire il condizionatore d'aria, scollegare l'alimentazione elettrica e pulirlo usando un panno morbido e umido. Se l'apparecchio è molto sporco, pulirlo con un detergente delicato.
 - * L'apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni di età e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte soltanto sotto supervisione o se tali soggetti hanno ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Per motivi di sicurezza, se il CAVO DI ALIMENTAZIONE è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo agente incaricato o da un tecnico qualificato.
- L'apparecchio deve essere installato conformemente alle normative elettriche nazionali..
- Non usare il condizionatore d'aria in un ambiente umido, come il bagno o la lavanderia.

Trasporto, marcatura e conservazione delle unità

1. Trasporto delle apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili Conformità alla regolamentazione in materia di trasporto
 2. Marcatura delle apparecchiature con apposita segnaletica Conformità alle normative locali
 3. Smaltimento delle apparecchiature che utilizzano refrigeranti infiammabili Conformità alle normative nazionali
 4. Conservazione di apparecchiature/elettrodomestici
- La conservazione dell'apparecchiatura deve essere conforme alle

istruzioni del fabbricante.

5. Conservazione di apparecchiature imballate (non vendute)

Gli imballaggi protettivi di conservazione devono essere costruiti in modo tale che eventuali danni meccanici all'apparecchiatura in essi contenuta non causino la perdita di carica refrigerante.

Il numero massimo di componenti che possono essere imballati insieme è determinato dai regolamenti locali.

II. Caratteristiche e componenti

1. Caratteristiche

*Aspetto nuovo, struttura compatta, linea uniforme, forma semplice e generosa.

*Funzioni di refrigerazione, deumidificazione, ventilazione e drenaggio continuo

*L'interfaccia esterna è impostata sul livello alto per agevolare l'assemblaggio e mantenere un flusso regolare dalla condotta di calore.

*Elegante pannello di controllo con display e telecomando di alta qualità. Il telecomando ha un design intuitivo.

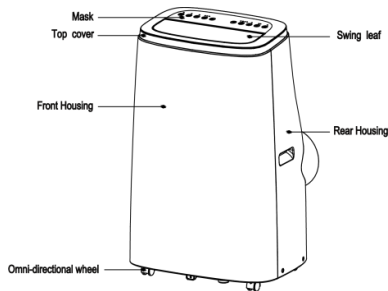
*Capacità di filtraggio dell'aria.

*Funzione di timer.

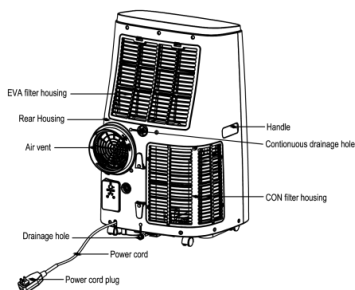
*Funzione di protezione che riavvia automaticamente il compressore dopo 3 minuti (tra le altre funzioni di protezione).

Temperatura max. operativa del condizionatore d'aria Raffreddamento: 35-24°C; Riscaldamento: 20-12°C; Intervallo di funzionamento: 7-35°C.

2. Componenti

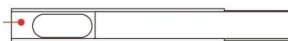


Mask	Maschera
Front housing	Alloggiamento anteriore
Omni-directional wheel	Ruota omnidirezionale
Top cover	Coperchio superiore
Swing leaf	Deflettore
Rear housing	Alloggiamento posteriore

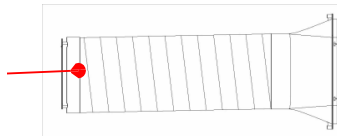


EVA filter housing	Alloggio del filtro EVA
Rear housing	Alloggiamento posteriore
Air vent	Apertura di ventilazione
CON filter screen	Schermo del filtro CON
Drainage hole	Foro di drenaggio
Handle	Manico
Continuous drainage hole	Foro di drenaggio continuo
Power cord fixing board	Piastra di fissaggio del cavo di
Air inlet grille	Griglia di ingresso dell'aria
Power cord (Pantone 427C) Requiring 1.8m being exposed	Cavo di alimentazione (Pantone 427C) che richiede un'esposizione di 1,8 m
Power cord plug (adjustable according to customer requirements)	Spina del cavo di alimentazione (regolabile secondo le esigenze del cliente)

Gruppo piastra di sigillatura della finestra

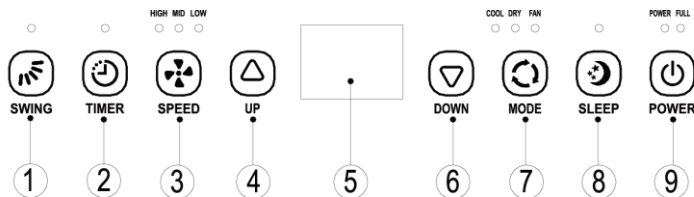


Gruppo tubo di scarico



III. Impostazioni e controlli

1. Funzionamento del pannello di controllo 1) Interfaccia di funzionamento:



- ① Swing Key ② Timing Key ③ Speed Key ④ Up Key
 ⑤ Display window ⑥ Down Key ⑦ Mode selection Key ⑧ Sleep Key
 ⑨ Power Key

1: Quando l'apparecchio viene acceso per la prima volta emette un suono di accensione; dopodiché l'apparecchio entra in modalità di standby.

2: Tasto di alimentazione: premere il tasto per accendere e spegnere l'apparecchio. Se l'apparecchio è acceso, premere il tasto per spegnerlo; se l'apparecchio è spento, premere il tasto per accenderlo.

3: Tasto di selezione della modalità. Se l'apparecchio è acceso, premere il tasto per alternare tra la modalità di deumidificazione, ventilazione e raffreddamento.

4: Tasti Su e Giù: premere i due tasti per modificare la temperatura o le ore di funzionamento, come descritto di seguito.

Per impostare la temperatura, premere i tasti Su e Giù (non disponibile in modalità di

ventilazione o di deumidificazione).

Per impostare le ore di funzionamento, premere i tasti Su e Giù.

5: Tasto di selezione della velocità del flusso d'aria

1) In modalità di raffreddamento e di ventilazione, premere il tasto per selezionare la velocità (alta o bassa). In base alle condizioni climatiche, in determinate condizioni, l'apparecchio potrebbe non funzionare alla velocità impostata.

2) In modalità di deumidificazione, il tasto non è attivo e la ventola funzionerà a bassa velocità.

6: Tasto Timer

Se il timer è attivato, premere il tasto per disattivarlo; se il timer è disattivato, premere il tasto per attivarlo.

Premere il tasto quando il simbolo del timer lampeggia, quindi premere i tasti Su e Giù per selezionare il valore desiderato.

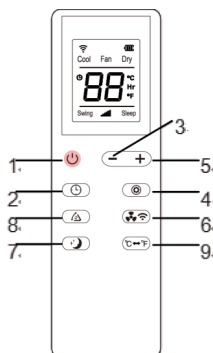
Il timer può essere impostato tra 1 e 24 ore a intervalli di un'ora.

7: Modalità Sleep

In modalità di raffreddamento, premere questo tasto per attivare la modalità Sleep; l'unità funzionerà in modalità di risparmio energetico e in modo silenzioso.

2. Funzionamento del telecomando

1) Il pannello del telecomando è il seguente:



Funzionamento dei tasti del telecomando

1. Alimentazione Premere  il tasto per accendere o spegnere l'apparecchio.
2. Timer: premere  il tasto per impostare il timer.
3. Giù: premere  il tasto per ridurre il valore della temperatura e dell'ora.
4. Modalità: premere  il tasto per alternare tra la modalità di raffreddamento, ventilazione e deumidificazione.
5. Su: premere  il tasto per aumentare il valore di temperatura e ora.
6. Ventola: premere  il tasto per selezionare la velocità alta o bassa.
7. Modalità Sleep Premere  il tasto per attivare la modalità Sleep.
8. Oscillazione Premere  per spostare il deflettore verso l'alto o verso il basso (opzionale).
9. °C e °F: Premere  per selezionare l'unità di misura tra °F e °C.

IV. Funzione di protezione

3.1. Protezione antigelo

In modalità di raffreddamento, deumidificazione e risparmio energetico, se la temperatura del tubo di scarico è troppo bassa, l'apparecchio entrerà automaticamente in uno stato di protezione. Se la temperatura del tubo di scarico supera una determinata temperatura, l'apparecchio riprenderà automaticamente il normale funzionamento.

3.2. Protezione anti-traboccamento

Quando l'acqua contenuta nella vaschetta supera il livello massimo, l'apparecchio emette automaticamente un suono di allarme e sul display lampeggerà il messaggio "FULL". A questo punto, è necessario spostare il tubo di drenaggio che collega l'apparecchio o lo scarico dell'acqua alla rete fognaria o a un'altra area di drenaggio per svuotare la

vaschetta (vedere *Istruzioni di drenaggio* alla fine di questo capitolo). Una volta svuotata la vaschetta, l'apparecchio tornerà automaticamente allo stato originale.

3.3. Sbrinamento automatico (i modelli di raffreddamento sono dotati di questa funzione)
L'apparecchio è dotato di una funzione di sbrinamento automatico. Lo sbrinamento può essere effettuato attraverso il rovesciamento di una valvola a quattro vie.

3.4. Funzione di protezione del compressore

Per aumentare la durata di vita del compressore, l'apparecchio è dotato di una funzione di protezione con ritardo di avvio di 3 minuti dopo lo spegnimento del compressore.

V. Installazione e regolazione

1. Installazione

Attenzione! Prima di utilizzare il condizionatore d'aria portatile, tenerlo in posizione verticale per almeno 2 ore.

L'apparecchio può essere spostato facilmente nel locale. Durante lo spostamento, assicurarsi

che il condizionatore d'aria sia in posizione verticale e posizionato su una superficie piana. Non installare e utilizzare il condizionatore d'aria in bagno o in altri ambienti umidi.

1.1 Installare il gruppo tubo di calore (come mostrato nella Fig. 1)

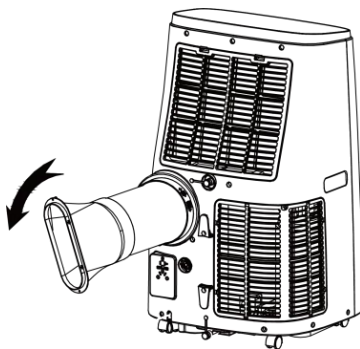


Figura 1

1) Estrarre il gruppo connettore esterno e il gruppo tubo di scarico e rimuovere i sacchetti di plastica.

2) Inserire il gruppo tubo di calore (estremità del giunto di scarico) nell'apertura di ventilazione sul pannello posteriore (spingere verso sinistra) e completare il montaggio (come mostrato nella Figura 1).

1.2 Installazione dei componenti della piastra di sigillatura della finestra

1) Aprire a metà la finestra e montare il gruppo piastra di sigillatura alla finestra (come mostrato nelle Figure 2 e 3). I componenti possono essere collocati in senso orizzontale e verticale.

2) Aprire i vari componenti della piastra di sigillatura della finestra, regolare la rispettiva distanza di apertura in modo da portare le due estremità del gruppo a contatto con il telaio della

finestra. Quindi fissare i vari componenti del gruppo. **1.2 Installare il gruppo piastra di sigillatura della finestra**

Note 1) L'estremità piatta dei raccordi del tubo di scarico deve essere inserita in

posizione.

2) Il tubo non deve essere distorto né piegato eccessivamente (non più di 45°). La ventilazione del condotto di scarico deve essere libera da ostruzioni.

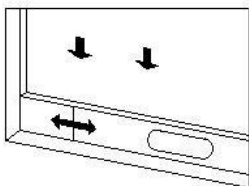


Figura 2

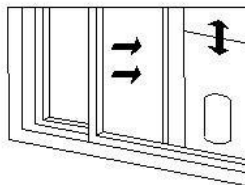


Figura 3

1.3 Installazione del corpo

1) Spostare l'apparecchio con il tubo di calore installato e i raccordi installati davanti alla finestra, mantenendo una distanza tra il corpo e le pareti o altri oggetti di almeno 50 cm (come mostrato nella Figura 4).

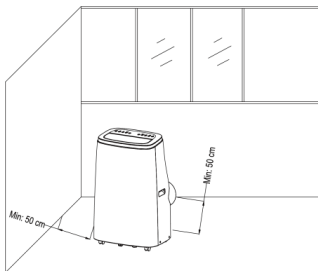


Figura 4

3) Allungare il tubo di scarico e agganciare l'estremità piatta dei raccordi del tubo di scarico nel foro del gruppo piastra di sigillatura della finestra (come mostrato nelle Figure 5 e 6).

Note 1) L'estremità piatta dei raccordi del tubo di scarico deve essere inserita in posizione.

2. Il tubo non può essere distorto o piegato eccessivamente (non oltre i 45°). La ventilazione del condotto di scarico deve essere libera da ostruzioni.

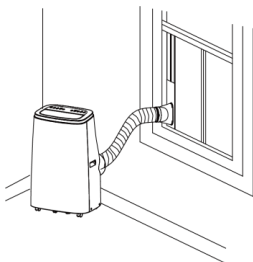


Figura 5

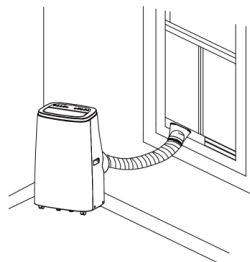


Figura 6

**Avvertenza
importante**

La lunghezza del tubo di scarico deve essere compresa fra 280 ~ 1500 mm; questa lunghezza è basata sulle specifiche del condizionatore d'aria. Non utilizzare tubi di prolunga o sostituire il tubo di scarico con altri tubi perché ciò potrebbe causare un malfunzionamento. Il tubo di scarico non deve essere ostruito; ciò potrebbe causare un surriscaldamento.

VI. Istruzioni di drenaggio

Questo apparecchio dispone di due metodi di drenaggio: il drenaggio manuale e il drenaggio continuo.

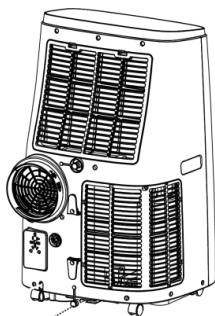
1. Drenaggio manuale

10) Se l'apparecchio si arresta perché l'acqua ha raggiunto il livello massimo, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione.

Note Spostare l'apparecchio con la massima cautela, onde evitare di rovesciare l'acqua contenuta nella vaschetta dell'acqua situata nella parte inferiore del corpo.

11) Posizionare il contenitore dell'acqua sotto l'uscita dell'acqua laterale dietro al corpo.

12) Svitare il coperchio di drenaggio e scollegare il tappo di drenaggio; l'acqua scorrerà automaticamente nel contenitore dell'acqua.



Note 1) Il coperchio di drenaggio e il tappo di drenaggio devono essere sottoposti a manutenzione.

2) Durante il drenaggio, il corpo può essere inclinato leggermente all'indietro.

3) Se il contenitore dell'acqua non può contenere tutta l'acqua, prima che il contenitore sia pieno chiudere lo scarico dell'acqua usando il tappo per evitare che l'acqua fuoriesca sul pavimento.

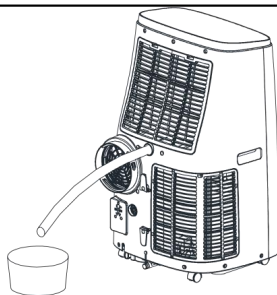
4) Una volta scaricata l'acqua, inserire il tappo e serrare il coperchio di drenaggio

2. Drenaggio continuo (opzionale) (applicabile solo in modalità di deumidificazione), come illustrato nella figura

1) Svitare il coperchio di drenaggio e rimuovere il tappo.

2) Inserire il tubo di drenaggio nello scarico dell'acqua.

3) Collegare il tubo di drenaggio al contenitore dell'acqua.



VII. Manutenzione

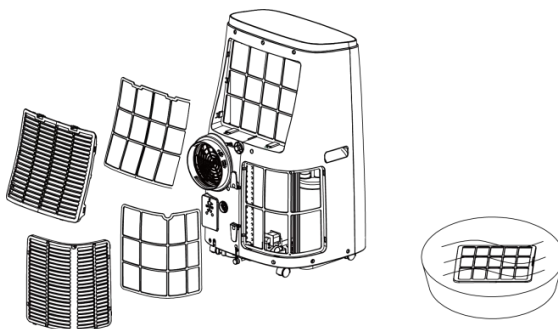
Pulizia: prima di procedere alle operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione.

1. Pulizia della superficie

Pulire la superficie dell'apparecchio usando un panno morbido e bagnato. Non utilizzare prodotti chimici, quali benzene, alcol, benzina, ecc. perché potrebbero danneggiare la superficie del condizionatore d'aria o l'apparecchio stesso.

2. Pulizia dello schermo del filtro

Se lo schermo del filtro è intasato da polvere e l'efficacia del condizionatore d'aria risulta ridotta, assicurarsi di pulire lo schermo del filtro una volta ogni due settimane.



Retaining screw	Vite di fissaggio
Wedging block	Blocco a cuneo
Wedging block	Blocco a cuneo

3. Pulire il telaio dello schermo del filtro superiore

1) Svitare la vite fissata sulla rete del filtro EVA e sulla scocca posteriore usando un cacciavite ed estrarre la rete del filtro EVA.

2) Immergere il filtro EVA in acqua tiepida con detergente neutro (circa 40°C / 104°F) risciacquarlo e lasciarlo asciugare all'ombra.

VIII. Conservazione dell'unità

1: Svitare il coperchio di drenaggio, scollegare il tappo di drenaggio e trasferire l'acqua contenuta nella vaschetta in altri contenitori, oppure inclinare direttamente il corpo per scaricare l'acqua in altri contenitori.

2: Accendere l'apparecchio, impostare la modalità di ventilazione a bassa velocità e mantenere questo stato finché il tubo di drenaggio non si asciuga, in modo che la parte

interna del corpo sia asciutta e non si formi della muffa.

3: Spegnerne l'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione e avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asta di avvolgimento; installare il tappo di drenaggio e il coperchio di drenaggio.

4: Rimuovere il tubo di scarico e riporlo correttamente.

5: Coprire il condizionatore d'aria con un sacchetto di plastica. Riporre il condizionatore d'aria in un ambiente asciutto, tenerlo lontano dalla portata dei bambini e proteggerlo dalla polvere.

6: Estrarre le batterie del telecomando e conservarle adeguatamente.

Nota: assicurarsi che il corpo sia collocato in un luogo asciutto e conservare tutti i componenti dell'apparecchio adeguatamente.

IX. Risoluzione dei problemi

1. Informazioni sulla manutenzione

1) Controllo dell'area

Prima di iniziare a lavorare su sistemi che contengono refrigeranti infiammabili, occorre eseguire dei controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per eseguire la riparazione dell'impianto di refrigerazione, osservare le seguenti precauzioni prima di eseguire il lavoro sul sistema.

2) Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere effettuato applicando una procedura controllata in modo da minimizzare il rischio di fuoriuscita di gas o vapori infiammabili durante lo svolgimento del lavoro.

3) Area di lavoro generale

Tutto il personale di manutenzione e altri operatori che lavorano nell'area devono essere istruiti riguardo alla natura del lavoro da eseguire. Evitare il lavoro in spazi ristretti. La zona intorno all'area di lavoro deve essere isolata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano sicure verificando l'assenza di materiale infiammabile.

4) Verificare l'assenza di refrigerante

L'area deve essere ispezionata usando un rivelatore di fughe appropriato prima e durante il lavoro, in modo che il tecnico sia consapevole di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevazione delle perdite utilizzata sia adatta per l'uso con refrigeranti infiammabili, cioè antiscintilla, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

5) Presenza di estintori

Se occorre eseguire dei lavori a caldo su impianti di refrigerazione o qualsiasi componente associato, adeguate apparecchiature antincendio devono essere disponibili a portata di mano. Deve essere presente un estintore a polvere secca o CO₂ in prossimità dell'area di caricamento.

6) Nessuna fonte di ignizione

Qualsiasi persona che esegue un intervento sul sistema di refrigerazione che prevede l'esposizione di tubi che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare eventuali fonti di ignizione in modo tale da evitare qualsiasi rischio di incendio o esplosione. Tutte le fonti di accensione, incluse le sigarette, devono essere mantenute a distanza sufficiente dal sito di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, perché durante queste operazioni il refrigerante infiammabile potrebbe essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di eseguire il lavoro, la zona circostante l'apparecchiatura deve essere ispezionata per garantire che non sussistano pericoli di incendio o rischi di accensione. Devono essere affissi i segnali "Vietato fumare".

7) Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di accedere al sistema o condurre lavori a caldo. Occorre mantenere un certo grado di ventilazione durante lo svolgimento del lavoro. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante rilasciato ed espellerlo nell'atmosfera.

8) Controllo delle apparecchiature di refrigerazione

Se occorre sostituire componenti elettrici, devono essere idonei e avere le specifiche corrette. Attenersi sempre alle istruzioni di manutenzione e riparazione del costruttore. In caso di dubbi, consultare il dipartimento tecnico del costruttore per ricevere assistenza.

I seguenti controlli devono essere eseguiti sulle installazioni che usano refrigeranti infiammabili:

- la dimensione di caricamento è conforme alla dimensione dell'ambiente in cui vengono installate le parti contenenti refrigerante;
- i macchinari di ventilazione e le uscite funzionano adeguatamente e non sono ostruite;
- se viene utilizzato un circuito di refrigerazione indiretto, occorre ispezionare il circuito secondario per la presenza di refrigerante;
- la marcatura sull'apparecchiatura è visibile e leggibile. Le marcature e i segnali illeggibili devono essere corretti;
- il tubo di refrigerazione o i componenti sono installati in una posizione che rende improbabile l'esposizione a sostanze che possono corrodere i componenti che contengono refrigerante, a meno che i componenti siano costruiti in materiali resistenti alla corrosione o adeguatamente protetti contro la corrosione.

9) Controllo dei dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici deve includere i controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti. In presenza di un difetto che potrebbe compromettere la sicurezza, è vietato collegare qualsiasi fonte di alimentazione elettrica al circuito fino alla risoluzione del difetto. Se il difetto non può essere corretto immediatamente, ma l'operazione non può essere interrotta, sarà necessario ricorrere a un'adeguata soluzione temporanea. Questa circostanza deve essere segnalata al proprietario dell'apparecchiatura, in modo che tutte le parti siano informate.

I controlli di sicurezza iniziale devono verificare:

- che i condensatori siano scarichi: questo controllo deve essere fatto in un modo sicuro per evitare il rischio di scintille;
- che non siano presenti cablaggi o componenti elettrici sotto tensione durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema;
- che la messa a terra sia continua.

5. Riparazioni dei componenti sigillanti

1) Durante le riparazioni dei componenti sigillanti, tutte le fonti di alimentazione elettrica devono essere scollegate dall'apparecchiatura su cui si lavora prima di procedere alla rimozione dei

coperchi sigillanti, ecc. Se è assolutamente necessario mantenere l'alimentazione elettrica attiva durante la manutenzione, occorre posizionare un dispositivo di rilevamento delle perdite permanentemente operativo nel punto più critico per segnalare qualsiasi situazione potenzialmente pericolosa.

2) Occorre prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che, durante il lavoro effettuato sui componenti elettrici, l'alloggiamento non venga alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione. Fare attenzione a eventuali danni ai cavi, un numero eccessivo di connessioni, terminali che non rispettano le specifiche originali, eventuali danni ai componenti sigillanti, installazione errata delle guarnizioni, ecc. Assicurarsi che l'apparecchio sia montato in modo sicuro.

Verificare che i sigilli o i materiali sigillanti non siano danneggiati perché, in tal caso, non sarebbero più efficaci nel bloccare l'ingresso di atmosfere infiammabili. I pezzi di ricambio devono essere conformi alle specifiche del fabbricante.

NOTA: l'uso di silicone sigillante può compromettere l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento delle fughe. I componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di lavorare su di essi.

3. Riparazione dei componenti intrinsecamente sicuri

Non applicare carichi induttivi o di capacitanza permanente al circuito senza prima verificare che la tensione e la corrente non superino i livelli massimi consentiti per le apparecchiature in uso.

I componenti intrinsecamente sicuri sono gli unici tipi di componenti su cui è possibile lavorare in presenza di atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di prova deve essere della classe corretta.

Sostituire i componenti solo con parti specificate dal fabbricante. Altre parti possono provocare

l'incendio del refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

4. Cablaggio

Verificare che il cablaggio non presenti segni di usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazione, bordi taglienti o altri effetti ambientali avversi. Il controllo deve inoltre considerare gli effetti dell'invecchiamento o le vibrazioni continue da fonti quali compressori o ventilatori.

5. Rilevamento di refrigeranti infiammabili

In qualsiasi circostanza è vietato usare potenziali fonti di ignizione per ricercare o rilevare perdite di refrigerante. Inoltre, è vietato usare torce ad alogenuri (o qualsiasi altro rivelatore a fiamma nuda).

6. Metodi di rilevazione delle perdite

I seguenti metodi di rilevazione delle perdite sono ritenuti accettabili per i sistemi che contengono refrigeranti infiammabili.

I rivelatori di fughe elettronici devono essere usati per rilevare refrigeranti infiammabili, ma la

sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe richiedere una calibrazione. (Le apparecchiature di rilevamento devono essere calibrate in un ambiente privo di refrigeranti). Assicurarsi che il rivelatore non costituisca una potenziale fonte di ignizione e sia adatto per il refrigerante utilizzato. Le apparecchiature di rilevamento delle perdite devono essere impostate a una percentuale del livello LFL del refrigerante e devono essere calibrate per il refrigerante impiegato. Occorre inoltre confermare la percentuale di gas adeguata (max. 25%).

I fluidi di rilevazione delle perdite sono indicati per l'utilizzo con la maggior parte dei refrigeranti, ma occorre evitare l'uso di detergenti contenenti cloro perché possono reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni in rame.

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/estinte.

Se viene rilevata una perdita di refrigerante che richiede brasatura, il refrigerante deve essere estratto dal sistema o isolato (usando le valvole di chiusura) in una parte del sistema lontana dalla perdita. Occorre spurgare azoto esente da ossigeno (OFN) attraverso il sistema prima e durante il processo di brasatura.

13. Rimozione ed evacuazione

Quando si accede al circuito refrigerante per effettuare riparazioni (o per qualsiasi altro motivo), occorre applicare le procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire la migliore pratica e tenere conto dell'infiammabilità. Rispettare la seguente procedura:

- rimuovere il refrigerante;
- spurgare il circuito con gas inerte;
- evacuare;
- spurgare nuovamente con gas inerte;
- aprire il circuito mediante taglio o brasatura.

La carica di refrigerante deve essere recuperata in adeguati cilindri di recupero. Il sistema deve essere "lavato" con OFN per rendere l'unità sicura. Può essere necessario ripetere

questo

processo più volte. Non usare aria compressa od ossigeno per questa operazione.

Il "lavaggio" deve essere eseguito rompendo il vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire fino al raggiungimento della pressione operativa; dopodiché occorre disperdere nell'atmosfera e infine creare il vuoto. Ripetere questo processo fino alla rimozione totale del

refrigerante dal sistema. Quando viene utilizzata la carica OFN finale, il sistema deve essere disperso nell'atmosfera fino alla pressione atmosferica per consentire lo svolgimento del lavoro. Questa operazione è vitale se devono essere eseguite operazioni di brasatura sulle condutture. Assicurarsi che l'uscita per la pompa del vuoto non sia vicino a fonti di combustione e che vi sia ventilazione.

14. Procedure di carica

Oltre alle convenzionali procedure di carica, valgono i seguenti requisiti.

- Evitare la contaminazione di diversi refrigeranti quando si utilizzano le apparecchiature di carica. I tubi flessibili o le linee devono essere i più brevi possibili per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuta.
- I cilindri devono essere mantenuti in posizione verticale.
- Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia messo a terra prima di caricare il sistema con refrigerante.
- Etichettare il sistema una volta completata la carica (se non prima).
- Prestare la massima attenzione per non riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione. Prima di procedere alla carica, la pressione del sistema deve essere testata con OFN. Al completamento della carica e prima della messa in servizio, testare il sistema per la presenza di perdite. Eseguire un test delle perdite di follow-up prima di lasciare il sito.

9. Messa fuori servizio

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia acquisito familiarità con le apparecchiature e tutti i loro dettagli. Si raccomanda come buona pratica che tutti i refrigeranti vengano recuperati in modo sicuro. Prima di eseguire questa operazione, prelevare un

campione di olio e refrigerante nel caso fosse richiesta un'analisi prima di riutilizzare il refrigerante recuperato. È essenziale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima di iniziare l'operazione.

- a) Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.
- b) Isolare il sistema elettricamente.
- c) Prima di eseguire la procedura verificare che:
 - gli impianti di movimentazione meccanica siano disponibili, se richiesto, per la movimentazione delle bombole di refrigerante;
 - tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e utilizzati correttamente;
 - il processo di recupero sia supervisionato costantemente da un addetto competente;
 - le apparecchiature e i cilindri di recupero siano conformi agli standard pertinenti.
- d) Svuotare il sistema refrigerante, se possibile.
- e) Se il vuoto non è possibile, creare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle varie parti del sistema.
- f) Assicurarsi che il cilindro sia collocato sulla bilancia prima di procedere al recupero.
- g) Avviare l'apparecchio di recupero e operarlo in conformità alle istruzioni del costruttore.
- h) Non riempire eccessivamente i cilindri. (carica di liquido non superiore all'80% in volume).
- i) Non superare la pressione operativa massima del cilindro, neanche temporaneamente.
- j) Quando i cilindri sono riempiti correttamente e il processo è completato, rimuovere prontamente cilindri e attrezzature dal sito e chiudere tutte le valvole di isolamento

sull'apparecchiatura.

k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione, se non prima di pulirlo e controllarlo.

10. Etichettatura

Le apparecchiature devono riportare le etichette che indicano la messa fuori servizio e lo svuotamento di refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che le etichette siano apposte sull'apparecchiatura e che indichino che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

11. Recupero

Durante la rimozione del refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione o la messa fuori servizio, è consigliabile che tutti i refrigeranti vengano rimossi in modo sicuro.

Quando il refrigerante viene trasferito nei cilindri, utilizzare esclusivamente cilindri di recupero refrigerante appropriati. Assicurarsi di disporre del numero corretto di cilindri per conservare la carica totale del sistema. Tutti i cilindri da utilizzare devono essere designati per il refrigerante recuperato ed etichettati per quel refrigerante (ad es. cilindri speciali per il recupero di refrigerante). I cilindri devono essere completi di valvola limitatrice di pressione e valvole di chiusura associate in buone condizioni. I cilindri di recupero vuoti devono essere evacuati e, se possibile, raffreddati prima di procedere al recupero.

L'apparecchiatura di recupero deve essere in buone condizioni, includere le istruzioni ed essere idonea per il recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile un set di bilance calibrate funzionanti. I tubi flessibili devono essere dotati di raccordi di scollegamento rapido in buone condizioni. Prima di utilizzare l'apparecchio di recupero, verificare che sia in buone condizioni di funzionamento, adeguatamente mantenuto e che i componenti elettrici

associati siano sigillati per impedire l'accensione in caso di una fuoriuscita di refrigerante. In caso di dubbio, consultare il produttore.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore di refrigerante nel cilindro di recupero corretto e includere la relativa nota di trasferimento rifiuti. Non mescolare refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto non nei cilindri.

Se i compressori o gli oli per compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati ad un livello accettabile per garantire che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il

compressore ai fornitori. Utilizzare solo riscaldamento elettrico al corpo del compressore per accelerare questo processo. Quando l'olio è drenato da un sistema, l'operazione deve essere eseguita in modo sicuro.

Parametri fusibile dell'apparecchio

TIPO: 5TE o SMT

Tensione: 250 V

Corrente: 3.15 A

A. Conservazione unità

1: Svitare il coperchio di drenaggio, scollegare il tappo di drenaggio e scaricare l'acqua contenuta nella vaschetta in altri contenitori o inclinare direttamente il corpo per scaricare l'acqua in altri contenitori.

2: Accendere l'apparecchio, impostare la modalità di ventilazione a bassa velocità e mantenere questo stato finché il tubo di drenaggio non si asciuga, in modo che la parte interna del corpo sia asciutta e non si formi della muffa.

3: Spegnerne l'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione e avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asta di avvolgimento; installare il tappo di drenaggio e il coperchio

di drenaggio.

4: Rimuovere il tubo di scarico e riporlo correttamente.

5: Coprire il condizionatore d'aria con un sacchetto di plastica. Riporre il condizionatore d'aria in un ambiente asciutto, tenerlo lontano dalla portata dei bambini e proteggerlo dalla polvere.

6: Estrarre le batterie del telecomando e conservarle adeguatamente.

Nota: assicurarsi che il corpo sia posizionato in un ambiente asciutto e conservare tutti i componenti dell'apparecchio adeguatamente.

IX. Risoluzione dei problemi

Non riparare o smontare il condizionatore d'aria da soli. La riparazione condotta da personale non qualificato può annullare la garanzia nonché causare danni agli utenti o alle loro proprietà.

PROBLEMI	Motivi	Soluzioni
Il condizionatore e d'aria non funziona.	Non c'è elettricità.	Accendere l'unità dopo averla collegata all'alimentazione.
	L'indicatore di traboccamento	Scaricare l'acqua all'interno.
	La temperatura ambientale è troppo bassa o troppo alta	Consigliamo di utilizzare l'apparecchio a una temperatura compresa fra 7-35°C (44-95°F).
	In modalità di raffreddamento, la temperatura ambientale è inferiore alla temperatura impostata; in modalità di riscaldamento, la temperatura ambientale è superiore alla	Modificare la temperatura impostata.
	In modalità di deumidificazione, la temperatura ambiente è	L'apparecchio è collocato in un luogo con una temperatura ambientale superiore a 17°C (62°F).
L'effetto di raffreddamento non è sufficiente	C'è luce diretta del sole.	Chiudere le tende.
	Porte e finestre sono aperte; ci sono molte persone nell'ambiente; oppure in modalità di raffreddamento sono presenti altre fonti di	Chiudere porte e finestre e aggiungere altri condizionatori d'aria.
	Il filtro è sporco.	Pulire o sostituire il filtro.
	L'ingresso o l'uscita dell'aria sono bloccati.	Liberare le ostruzioni.
Molto rumore	Il condizionatore d'aria non è posizionato su una superficie piana.	Posizionare il condizionatore d'aria su una superficie piana e dura (per ridurre il rumore).
Il compressore	La protezione anti-surriscaldamento	Attendere 3 minuti affinché la temperatura

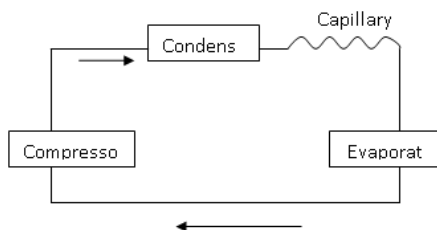
non funziona.	si attiva.	si abbassi, quindi riavviare l'apparecchio.
Il telecomando non funziona.	La distanza tra l'apparecchio e il telecomando è troppo	Avvicinare il telecomando al condizionatore d'aria e orientarlo verso il ricevitore del telecomando.
	Il telecomando non è allineato con la direzione del ricevitore del telecomando.	
	Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie.
Viene visualizzato 'E1'.	Il sensore della temperatura ambientale è anormale.	Controllare il sensore della temperatura dell'ambientale e i relativi circuiti.
Viene visualizzato 'E2'	Il sensore della temperatura del tubo è anormale.	Controllare il sensore della temperatura del tubo e i relativi circuiti.

Note Se si verificano problemi non elencati nella tabella o le soluzioni presentate non funzionano, contattare un servizio di assistenza professionale.

X. Addendum

Diagramma schematico del condizionatore d'aria

(I parametri tecnici specifici dell'apparecchio sono soggetti alla targhetta di identificazione riportata sul prodotto)



Condens	Condens
Capillary	Capillare
Compresso	Compresso
Evaporat	Evaporare



Trattamento: Non smaltire l'apparecchio insieme ad altri rifiuti indifferenziati. Questo tipo di rifiuti deve essere eliminato separatamente per altri usi speciali.

			A020BA-14KR	A020BA-16KR
Descrizione	Simbolo	Unità	Valore	Valore
Efficienza di raffreddamento nominale	$P_{rated\ c}$	kW	4,2	4,7
Efficienza di riscaldamento nominale	P_{rated}	kW	-	-
Consumo di energia nominale per il raffreddamento	P_{EER}	kW	1,610	1,800
Assorbimento di potenza nominale per riscaldamento	P_{COP}	kW	-	-
Indice di efficienza energetica per il raffreddamento	$EERd$	-	2,60	2,60
Indice di efficienza energetica per il riscaldamento	$COPd$	-	-	-
Consumo di energia nel termostato spento	P_{TO}	W	-	-
Consumo energetico in modalità standby	P_{SB}	W	1	1
Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria - canale singolo - due canali (raffreddamento)	$SD: Q$ SD $DD: Q$ DD	$SD: kWh/h$ $DD: kWh/a$	1,610 -	1,800 -
Livello di potenza sonora	L_{WA}	$dB (A)$	65	65
Potenziale di riscaldamento globale	GWP	$kg CO_2$	3	3
Informazioni sull'azienda	Hantech GmbH Daimlerstr. 6 D-76185 Karlsruhe Germany			